Machine Translated by Google

Překlad originálního návodu

UBS Hydro II



Číslo objednávky: B00085 Od čísla stroje: Revize: R00

Vydáno: 2. 5. 2018

Vyrobeno společností
Kersten Arealmaschinen GmbH
Empeler Straße 95
D - 46459 Rees
www.kersten-maschinen.de

Distribuováno ve
Spojeném království společností Kersten (UK)
Ltd Tel. 0118 986
9253 Progrees House 39 Boulton Road
Reading, RG2 0NH www.kerstenuk.com - info@kerstenuk.com

Machine Translated by Google

Všechna práva vyhrazena. Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Společnost Kersten Arealmaschinen GmbH si vyhrazuje veškerá práva, kteránebyla výslovně udělena. Bez předchozí ho pí semného souhlasu a s výjimkou zákonem povolených pří padů nesmí být tento dokument reprodukován, šířen ani jiným způsobem zpří stupněn veřejnosti.

Tento dokument se můž e změnit bez předchozí ho upozornění . Původní dokument byl vydán v němčině.
Všechny překlady jsou kopiemi originální ho dokumentu.

Copyright 2018 s Kersten Arealmaschinen GmbH

Kersten Arealmaschinen GmbH
Empeler Straße 95
46459 Rees, Německo
Německo

Telefon: +49 2851 9234-10
Fax: +49 2851 9234-44
Info@kersten-maschinen.de
http://www.kersten-maschinen.de/

Machine Translated by Google

Informace týkají cí se návodu k obsluze

Tento návod k obsluze zajišťuje bezpečnou a efektivní manipulaci se strojem.
Tento návod k obsluze je součástí stroje a musí být pro obsluhu neustále snadno dostupný v jeho blí zkosti.

Zaměstnanci si musí před zahájení m práce pečlivě přečí st a porozumět tomuto návodu.

Základní m předpokladem pro bezpečnou práci je dodrž ování všech bezpečnostní ch a manipulační ch pokynů uvedených v tomto návodu.



Nebezpečí nehody a poškození majetku při nesprávném použ ití !

Protož e samojí zdné pracovní stroje a příslušenství mohou při nesprávném použ í ví ní způsobit vážné nehody nebo nebezpečí , je pro první uvedení strojů Kersten do provozu nutné, abyste byli instruováni specializovanou a autorizovanou osobou. Nejlépe se seznámí te s jejich základní mi funkcemi a obsluhou tí m, ž e si je poprvé vyzkoušíte na otevřeném a rovném terénu.

- Pro další informace a v případě jakýchkoli problémů se obraťte
  V případě potřeby se prosí m obraťte na svého prodejce, dovozce nebo se zeptejte přímo výrobce.
- Informujte také všechny ostatní už ivatele o těchto bezpečnostní ch pokynech!

Kromě toho platí pro oblast použ ití stroje mí stní předpisy pro bezpečnost práce a obecnábezpečnostní ustanovení .

Další příslušné dokumenty

Kromě tohoto návodu k obsluze je třeba dodrž ovat také následují cí dokumenty a bezpečnostní pokyny uvedené v těchto dokumentech:

- Návod k obsluze dodávaných komponentů
- Návod k obsluze hostitelského vozidla

Zákaznický servis poskytovaný výrobcem

Pro technické informace se prosí m obraťte na zákaznický servis výrobce stroje:

Adresa výrobce		Kersten Arealmaschinen GmbH Empeler Straße 95 46459 Rees, Německo Německo
Servisní telefon		+49 2851 9234-10
Fax		+49 2851 9234-44
E-mail		Info@kersten-maschinen.de
Webové stránky		http://www.kersten-maschinen.de



Pro případné dotazy si prosí m připravte následují cí informace:

- Typ stroje / zaří zení
- Číslo objednávky stroje
- V případě problémů : přesný popis nebo přesnáchybováhlášení

Machine Translated by Google

1 Předmluva 6

2 7

2.1 Bezpečnostní symboly v tomto návodu k použití 7
2.2 Piktogramy 8
2.3 Zamýšlené použití 10
2.4 Pracovní prostory a nebezpečné zóny 11
2.5 Bezpečnost během pracovního procesu 12
2.6 Bezpečnostní vybavení 14
2.6.1 Nouzové vypnutí pomocí bezpečnostní páky 14
2,7 Bezpečnostní značení 15
2,8 Zbytkové riziko 15
2,9 Ochrana životního prostředí 18
2.10 Bezpečnostní pokyny pro údržbu / řešení problémů 19
2.11 Bezpečnostní pokyny pro demontáž a likvidaci 21

3 Funkční popis 22
3.1 Přehled 22

4 Bezpečnostní pokyny pro přepravu, balení 24
4.1 a skladování 24
4.2 Dopravní inspekce 24
4.3 Balení 24
4.4 Přeprava stroje 25

5 Montáž /sestavení , instalace, první uvedení do provozu 27
5.1 Bezpečnostní pokyny 27
5.2 Montáž přídavných zařízení 27
5.3 Montáž roštových kol (volitelné) 28

6 Bezpečnostní 30
6.1 pokyny pro provoz 30
6.2 Startování motoru 30
6.3 Rozjezd / zapnutí pomocného pohonu 31
6.4 Řízení 33
6,5 Vypnutí spalovacího motoru 34
6.6 Naklápění řídítek 36
6,7 Naklápění ovládacího panelu 37
6,8 Otočte ovládací jednotku do strany 38

7 Údržba 39
7.1 Bezpečnostní pokyny 39
7.2 Náhradní díly 39
7.3 Údržbářské práce 39
7.3.1 Kontrola funkce bezpečnostních zařízení 39
7.3.2 Denní kontrola 40
7.3.3 Údržba po 20 provozních hodinách / delší odstávce 41
7.3.4 Údržba po 100 provozních hodinách / delší odstávce 42

Machine Translated by Google

7.4 Kontrola řemenového pohonu pomocného pohonu 43
7,5 Údrž ba opotřebitelného pouzdra 45
7.6 Opatření po provedení údrž by 46
7,7 Skladování 46
8 Poruchy / odstranění poruch 47
8.1 Bezpečnostní pokyny 47
8.2 Pří čina poruchy a její odstranění 47
8.3 Seznam chyb – benzí nový motor 47
8.4 Seznam chyb zaří zení E-Start 49
8,5 Seznam chyb - pohon pojezdu 49
8.6 Seznam chyb – hnací řada 50
9 Demontáž , likvidace 51
9.1 Bezpečnostní pokyny 51
9.2 Demontáž 51
9.3 Likvidace 51
10 Technické údaje 53
10.1 Obecné informace 53
10.2 Typy motorů 54
10.3 Schémata elektrických obvodů 57
10.3.1 Bez baterie 57
10.3.2 S baterií 58
10.4 Prohlášení o shodě 59

Machine Translated by Google

1 Předmluva

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali kvalitní produkt od firmy Kersten.

Tento produkt byl vyroben s využitím nejmodernějších výrobních technik a rozsáhlých opatření k zajištění kvality, protože pouze tehdy, když budete s ním spokojeni, dosáhneme našeho cíle.

Před prvním použitím tohoto stroje nebo příslušenství si prosím pečlivě a důkladně přečtěte tento návod k obsluze.

V případě, že nerozumíte některým bodům tohoto bezpečnostního listu nebo montážního a provozního návodu specifického pro daný produkt, obraťte se na svého prodejce nebo se přímo zeptejte výrobce stroje.

Uschovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití. V případě potřeby si v něm budete moci vyhledat důležité informace a pokyny.

Doufáme, že se vám bude s vaším strojem Kersten líbit.

R. Bosch

Dipl.-Ing. (FH) Robert Bosch
výkonný ředitel

Machine Translated by Google

2 Bezpečnost

2.1 Symboly v tomto návodu

Bezpečnostní pokyny

Následují cí symboly týkají cí se bezpečnosti práce se použ í vají pro vš echny bezpečnostní pokyny, které upozorňují na nebezpečí ohrož ení ž ivota a zdraví osob a jsou označeny piktogramem, signální m slovem nebo signální barvou.

Popis nebezpečných situací naleznete v příslušných polož kách dokumentace.

Prosí m, řiďte se těmito poznámkami!

Dodrž ujte mí stní bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů !

NEBEZPEČÍ



Druh a zdroj nebezpečí

Tento symbol varuje před bezprostřední m ohrož ení m ž ivota a zdraví osob.

Nedodrž ování těchto bezpečnostní ch pokynů mů ž e vést k váž ným dopadů m na zdraví s mož ností ž ivot ohrož ují cí ch zranění a rozsáhlých materiální ch š kod.

- Činnost, kterání povolena k zabránění nebezpečí

VAROVÁNÍ



Druh a zdroj nebezpečí

Tento symbol varuje před bezprostřední m nebezpečí m pro ž ivot a zdraví osob, jakož i před š kodami na ž ivotní m prostředí a majetku.

Nedodrž ování těchto bezpečnostní ch pokynů mů ž e vést k váž ným zdravotní m následků m, které mohou vést k ž ivot ohrož ují cí m zranění m, nebo k rozsáhlým š kodám na ž ivotní m prostředí a majetku.

- Činnost, kterání povolena k zabránění nebezpečí

POZOR



Druh a zdroj nebezpečí

Tento symbol varuje před bezprostřední m nebezpečí m pro zdraví osob a také před š kodami na ž ivotní m prostředí a majetku.

Nedodrž ování těchto bezpečnostní ch pokynů mů ž e vést ke střední m nebo mí rným následků m na zdraví nebo k rozsáhlým š kodám na ž ivotní m prostředí a majetku.

- Činnost, kterání povolena k zabránění nebezpečí

Machine Translated by Google

POZNÁMKA



Druh a zdroj poškození stroje nebo zařízení

Tento symbol varuje před nebezpečnou situací a slouží k označení bezpečnostního upozornění týkajícího se manipulace se strojem nebo zařízením.

Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození majetku.

- Činnost, kterání povolena k zabránění poškození stroje nebo zařízení

Tipy a doporučení



Tento symbol zdůrazňuje užitečné rady a doporučení a také informace o efektivním a správném provozu.

Další příznaky

Pro zvýraznění pokynů k akci, výsledků, seznamů, odkazů a dalších prvků se v tomto návodu k obsluze používají následující značky:

Označení		Vysvětlení
1., 2., 3. ...		Podrobné pokyny pro herectví
		Výsledky akčních kroků
•		Seznam bez zadaného pořadí
[Tlačítko]		Ovládací prvky (např. tlačítka, spínače), indikátory (např. signální světla)
"Zobrazit"		Prvky obrazovky (např. softwarovátlačítka, přiřazení funkčních kláves)

2.2 Piktogramy

Dodržujte pokyny



Označený stroj používejte až po přečtení návodu.

Noste ochranný oděv



Tato značka označuje, že v dané oblasti je nutné nosit ochranný oděv.

Ochranný oděv je přiléhavý pracovní oděv s nízkou pevností v tahu, úzkými rukávy a bez vyčnívajících částí.

Machine Translated by Google

Noste ochrannou obuv



Tato značka označuje, že v dané oblasti je nutné nosit ochrannou obuv.

Bezpečnostní obuv chrání vaše nohy před rozdrcením, padajícími částmi a uklouznutím na kluzké podlaze.

Používejte ochranné rukavice



Tato značka označuje, že v dané oblasti je nutné nosit ochranné rukavice.

Používejte ochranné rukavice, abyste si chránili ruce před třením, oděrem, propíchnutím, řeznými ranami nebo hlubokými poraněními, a také před kontaktem s horkými povrchy.

Používejte ochranné brýle



Tato značka označuje, že v dané oblasti je nutné nosit ochranné brýle.

Ochranné brýle by měly chránit oči před poletujícími částicemi a stříkající tekutinou.

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.



Nikdy neotevírejte ani neodstraňujte ochranné prvky, když je motor v chodu.

Machine Translated by Google



Dodrž ujte pokyny v technickém návodu k obsluze.

Mazací mí sto!



Dotýkejte se jakýchkoli částí stroje až po jeho úplném zastavení .



Nebezpečí v dů sledku vymrš těných dí lů za chodu motoru.

Dodrž ujte bezpečnou vzdálenost!

2.3 Zamýš lené použ ití

VAROVÁNÍ



Nebezpečí zranění / poš kození ž ivotní ho prostředí v dů sledku nesprávného použ í vání stroje!

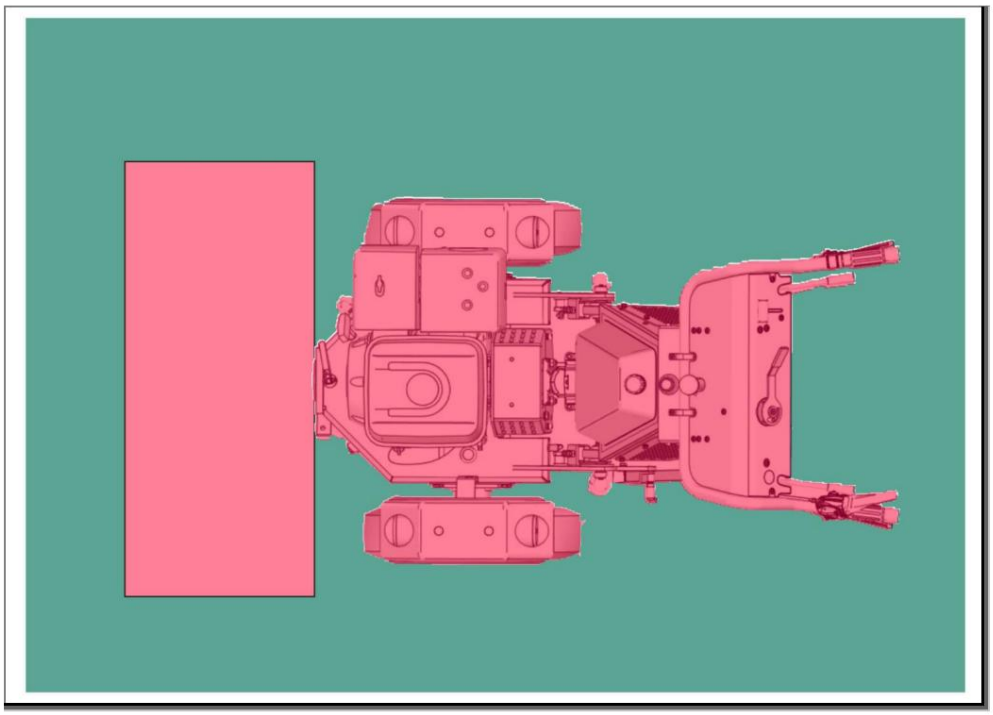
V dů sledku nesprávného použ í vání stroje existuje riziko zranění , stejně jako riziko poš kození ž ivotní ho prostředí a věcných š kod (na stroji nebo systému)!

- Jednonápravové nosné vozidlo a také pří slušenství uvolněné výrobce jsou vyrobeny pro použ ití v souladu s pří slušnými obvyklými nebo běž nými aplikace a práce v oblasti zemědělství a lesnictví , např. zelené ochrana území a údrž ba areálů , jakož i zimní služ ba.
- Jakékoli jiné použ ití bude považ ováno za použ ití v rozporu s určení m. Výrobce je povinen nenese odpovědnost za š kody z toho vyplývají cí ; riziko nese výhradně operátor.
- K určenému použ ití patří také dodrž ování vš ech provozní ch, pokyny pro údrž bu a servis předepsané výrobcem.
- Jednonápravové přepravní vozidlo smí být použ í váno, udrž ováno a udrž ováno pouze opravovány osobami, které jsou s ní m seznámeny a byly o něm poučeny rizika.

Machine Translated by Google

- Platné předpisy pro prevenci úrazů a jinak obecně platné
  musí být dodrž ovány schválené předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci s.
- Neoprávněné změny na stroji mají za následek vyloučení výrobce
  odpovědnosti za vzniklé škody.

2.4 Pracovní prostory a nebezpečné zóny



Obr. 1: Nebezpečnázóna (pohled shora)

Rozsah dodávky v zásadě zahrnuje stroj tak, jak je zobrazen a uveden v seznamu. Týkáse to řady UBS Hydro.

- ČERVENÁ Nebezpečnázóna
- ZELENÁ Pracovní prostor

VAROVÁNÍ



Nebezpečí zranění / riziko poškození životního prostředí při práci / pobytu v nebezpečné zóně!

V důsledku nesprávného použ ívání stroje existuje riziko zranění , stejně jako riziko poškození životního prostředí a věcných škod (na stroji nebo systému)!

- V nebezpečné zóně stroje musí už ivatel zajistit bezpečnost
  třetí strana!

Zdrž ování se v nebezpečné zóně stroje je zakázáno! Vykaž te všechny osoby.
z nebezpečné zóny.

- Pokud se jakékoli osoby přiblíž í k nebezpečné zóně, musí být stroj vypnut
  vypnuto.

Machine Translated by Google

- Provozovatel musí zajistit, aby se v dosahu možnáoblast vypouštění příslušenství .
- Před zapnutí m příslušenství a spuštění m stroje zkontrolujte nebezpečné zóně. Věnujte pozornost zejména dětem a zvířatům. Zajistěte dostatečný výhled!
- Ve špatně viditelných místech vypněte příslušenství a ujistěte se, že nikdo se nenachází v nebezpečné zóně.
- Před zahájení m práce odstraňte z ošetřované oblasti všechna cizí tělesa. Během práce věnujte pozornost jiným cizím tělesům a včas je odstraňte dost.
- Při práci v hranicích s hranicemi musí být dodržena bezpečnávzdálenost uchovávejte, aby nedošlo k poškození stroje.
- Při práci v blízkosti veřejných komunikací a cest se ujistěte, že Výpadováoblast je v pracovní oblasti, protože existuje riziko zranění třetích stran. Proto se k pracovní m drahám přibližujte s rotujícími kartáči v podélném směru. Pokud se používákartáč na plevel, přibližte se k pracovní mu dráha v příčném směru.
- Při práci v blízkosti veřejných komunikací a mís nebo v jejich bezprostřední blízkosti postavte informační a nebezpečné značky, které upoutají pozornost třetích osob.

2.5 Bezpečnost během pracovní ho procesu

VAROVÁNÍ



Nebezpečí zranění / riziko poškození životní ho prostředí v důsledku nedodržování bezpečnostní ch opatření !

Existuje riziko zranění , stejně jako riziko poškození životní ho prostředí a materiální ch škod (na stroji nebo na vozidle) v důsledku nedodržení bezpečnostní ch opatření !

- Během jízdy nikdy neopouštějte místo na volantu.
- Nikdy neměňte řídítka během jízdy.
- Kromě pokynů v tomto návodu k obsluze dodržujte také platné bezpečnostní a úrazové předpisy!
- Jednonápravové hostitelské vozidlo nesmí být provozováno osobami staršími Děti mladší 16 let; toto je také zakázáno pod dohledem dospělé osoby! a mladé lidi je třeba učit, aby si nehráli se stroji.
- Tento stroj smí používat pouze poučený personál nebo osoby!
- Při jízdě po veřejných komunikacích dodržujte platné předpisy!
- Jednonápravové hostitelské vozidlo není schváleno pro jízdu na veřejných komunikacích.
- Obsluha musí nosit přiléhavé oblečení . Volné oblečení je nutné vyhněte se a je nutné nosit pevnou nebo bezpečnostní obuv!
- Pracujte pouze za dobrých světelných a viditelných podmínek!
- Přiložené výstražné a informační značky obsahují důležité pokyny k bezpečnému provozu; jejich dodržování je nezbytné pro vaši bezpečnost!
- Pokud je přepravován motorovými vozidly nebo přívěsy mimo oblast, kterámábýt ošetřeno, vypněte motor!
- Pozor na rotující nástroje – bezpečnávzdálenost!

Machine Translated by Google

- Dávejte pozor na doběh nástrojů . Před prací na těchto součástech počkejte až se úplně zastavili!
- Pokud je příslušenství zablokováno cizím tělesem, vypněte motor a Vyčistěte nástavec vhodným nástrojem!
- Na poháněných částech se vyskytují místa, kde může dojít k rozdrcení nebo smyku!
- Přeprava osob a předmětů je zakázána!
- Jízdní vlastnosti, řízení a přídavné brzdné schopnosti, jakož i chování při převrácení je ovlivněno připojenými nebo zapojenými zařízeními a zatížením . Z tohoto důvodu je povoleno používat pouze příslušenství , které byly schváleny výrobcem. Přizpůsobte pracovní rychlost současné podmínky.
- Neměňte maximální volnoběžné otáčky motoru. Příliš vysoké otáčky zvýší riziko zranění .
- Neoprávněné úpravy, které ohrožují provozní bezpečnost stroje Riziko je zakázáno!
- Pokud je samojízdný pracovní stroj nebo příslušenství poškozené, Okamžitě vypněte motor a nechte opravit poškození !
- Pokud existuje riziko sklouznutí ve svažitých oblastech, je nutné, aby Doprovázející osoba zajišťuje vozidlo hostitele pomocí tyče nebo lana. Doprovázející osoba musí být nad vozidlem v dostatečné vzdálenosti z pracovního nářadí ! Asistent by měl mít na sobě horolezecké pomůcky.
- Pokud je to možné, jeďte napříč svahem.
- Za vlhkých a deštivých podmínek nepoužívejte stroj na svahu.
- Na strmých svazích používejte roštovánebo hrotovákola, abyste zabránili sklouznutí .
- V případě problémů s řízením okamžitě zastavte samojízdný pracovní stroj stroj a vypněte motor. Okamžitě odstraňte závadu.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte provozní bezpečnost stroje!
- Pokud pracovní stroj začne klouzat ze svahu, okamžitě jej uvolněte rukojeti.

Připojování a odpojování přídavných zařízení

VAROVÁNÍ



Nebezpečí zranění / riziko poškození životního prostředí v důsledku nedodržování bezpečnostních opatření !

Existuje riziko zranění , stejně jako riziko poškození životního prostředí a materiálních škod (na stroji nebo systému) v důsledku nedodržování bezpečnostních opatření !

- Dodržujte příslušné pokyny a bezpečnostní pokyny hostitele vozidlo.
- Při výměně příslušenství a jeho součástí používejte vhodné nástroje a noste rukavice.
- Pro montáž a demontáž umístěte potřebné podpěry do příslušné polohy a zajišťují dostatečnou stabilitu.
- Zajistěte samojízdný pracovní stroj a příslušenství proti rozjetí (blokovací brzda, klíny).

Machine Translated by Google

- Při připojení příslušenství hrozí nebezpečí zranění (rozdrcení). Je nutnázvláštní pozornost.
- Správně připojte příslušenství a upevněte je v předepsaných pozice.

2.6 Bezpečnostní vybavení

NEBEZPEČÍ

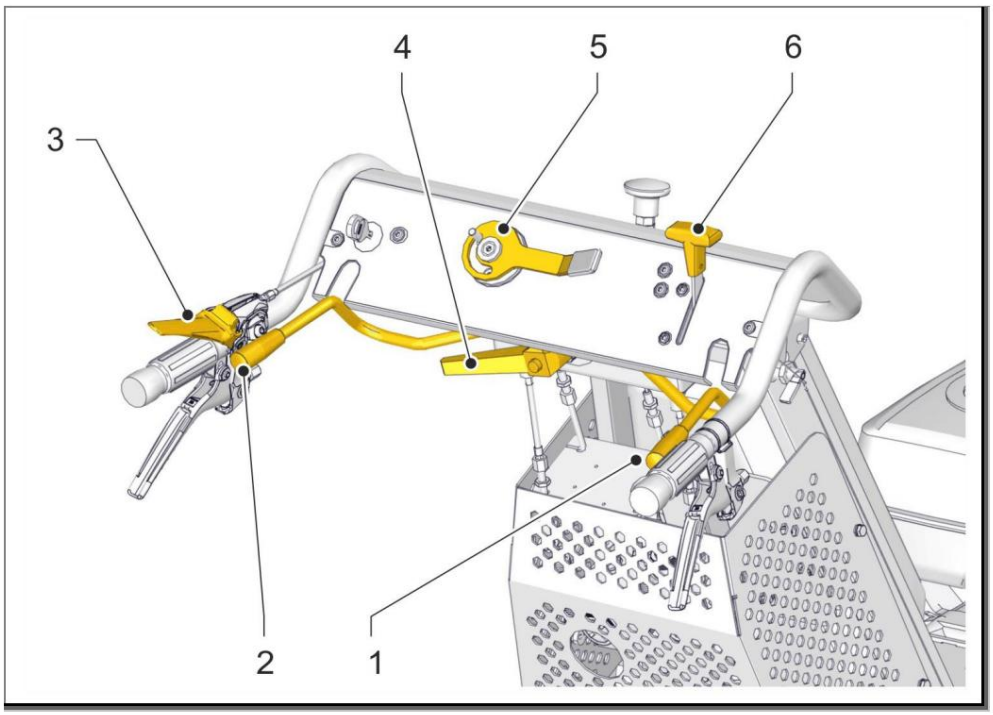


Nebezpečí ohrožení života a zdraví v důsledku nefunkčních bezpečnostních zařízení!

Nefunkční nebo přetížená bezpečnostní zařízení mohou vést k ohrožení života a zdraví.

- Ověřte, zda je bezpečnostní zařízení plně funkční a správně nainstalované před zahájením provozu.
- Nikdy nepřemosťujte ani nepřemosťujte bezpečnostní zařízení.
- Zajistěte, aby veškeré bezpečnostní vybavení bylo vždy přístupné.

2.6.1 Nouzové vypnutí pomocí bezpečnostní páky



Obr. 2: Páka bezpečnostního mechanismu

1 Páka pohonu, pravá
2 Páka pohonu, levá
3 Páka mrtvého muže
4 Seřizovací páka
5 Pomocný pohon
6 Páka plynu

Machine Translated by Google

V pří padě nouze okamž itě uvolněte obě rukojeti ovládací jednotky. Tí m se aktivuje bezpečnostní páka (3).

- Jednonápravové hostitelské vozidlo se zastaví
- Pohon k pří davnému zaří zení je přerušen
- Motor se NEVYPNE a bude běž et dá

Než se vydáte na cestu, proveďte následují cí kroky!

- Páka pohonu (1, 2) musí být ve vodorovné poloze.
- Páka pomocného pohonu (5) musí být přepnuta do polohy „Vypnuto“.
- Stlačte páku mrtvého muž e (3) dolů .

Pokud není splněna pouze jedna z výš e uvedených podmí nek, rozjezd/zapnutí pomocného pohonu NEBUDE mož né, a to i přes aktivaci bezpečnostní páky (3).

2.7 Bezpečnostní značení

Následují cí symboly a indikační ští tky se nacházejí v pracovní oblasti. Vztahují se k bezprostřední mu okolí , kde jsou umí stěny.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v dů sledku nečitelného nebo chybějí cí ho značení !

Chybějí cí nebo nečitelné ští tky a značení mohou vést k váž ném poš kození zdraví a potenciálně ž ivot ohrož ují cí m zranění m.

- Uchovávejte vš echny bezpečnostní , výstraž né a provozní pokyny vž dy v dobře čitelném stavu. stá.
- Poš kozené cedule a samolepky ihned vyměňte.

2.8 Zbytkové riziko

Stroj je navrž en v souladu s nejmodernějš í m stavem techniky a aktuální mi bezpečnostní mi pož adavky. Přesto vš ak existují zbytkovárizika, kterávyž adují opatrné jednání .
Zbývají cí rizika a odpoví dají cí chování a opatření jsou uvedeny ní ž e.

Nesprávnápřeprava

POZNÁMKA

Materiální š kody v dů sledku nesprávné přepravy

Přepravované kusy mohou při nesprávné přepravě spadnout nebo se zří tit. To mů ž e způ sobit značné materiální š kody.

- Při vykládání přepravovaných kusů po dodání buďte také opatrní . jako při přepravě v rámci továrny a věnujte pozornost symbolů m a pokyny na obalu.
- Použ í vejte pouze k tomu určené upevňovací body.
- Obal odstraňte až těsně před montáž í .

Machine Translated by Google

Nečistoty a rozptýlené předměty

POZOR



Nebezpečí zranění v důsledku pádu přes nečistoty a předměty ležící v okolí!

Nečistoty a roztroušené předměty jsou příčinou nebezpečí uklouznutí a zakopnutí. Pád může vést k osobnímu zranění.

- Pracovní prostor vždy udržujte v čistotě.
- Odstraňte z pracovního prostoru předměty, které již nepotřebujete, zejména blízko podlahy.
- Odstraňte nástroje nebo součásti z pracovního prostoru.

Čisticí prostředek

VAROVÁNÍ



Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného použití čisticích prostředků nebo látek

Nesprávné používání čisticích prostředků nebo látek může mít vážné následky pro zdraví a vést k život ohrožujícímu zranění.

- Přečtěte si bezpečnostní listy a pokyny výrobce platné pro čisticí prostředky nebo látky
- Používejte vhodné osobní ochranné prostředky (např. rukavice, ochranné obuv, ochranný oděv, ochrannámaska, ochranné brýle atd.)
- Zajistěte dostatečné větrání prostředí
- Při manipulaci s horkými čisticími prostředky nebo látkami buďte opatrní. Dotyk může způsobit popáleniny a opaření
- V případě potřeby očistěte díly, sestavy nebo komponenty od ulpívajícího maziva a další znečištění
- Zabraňte kontaktu pokožky s čisticími prostředky nebo látkami
- Nevdechujte výpary způsobené čisticími prostředky nebo látkami
- Uchovávejte mimo dosah otevřeného ohně a nekuřte

Hladina hluku

Je nutné dodržovat také platné předpisy o omezování hluku a výstražné značky v kompletní dokumentaci. Hladina hluku na místě závisí na místním hlukovém pozadí. Uživatel musí hladinu hluku pravidelně kontrolovat.

VAROVÁNÍ



Nebezpečí zranění v důsledku hluku!

Hladina hluku v pracovním prostoru může způsobit vážné poškození sluchu.

- Neodstraňujte kryty, izolační materiály a další izolační části stroj a v případě poškození je vyměňte.
- Pokud denní hladina hlukové expozice přesáhne 85 dB(A), v tomto případě uživatel Stroj musí obsluhu poučit o nutnosti používat ochranu sluchu.
- Zůstaňte v nebezpečné zóně pouze v nezbytných případech.

Machine Translated by Google

Pohyblivé části

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí ohrožení života a zranění v důsledku pohyblivých částí!

Existuje nebezpečí ohrožení života a nebezpečí zranění, stejně jako riziko věcných škod na stroji nebo zařízení v důsledku nesprávné manipulace s pohyblivými částmi.

- Nesahejte do pohyblivých částí ani s nimi nemanipulujte během operace.
- Během provozu neotevírejte kryty.
- Věnujte pozornost doběhu: Před otevřením krytů se ujistěte, že ujistěte se, že se žádné části stále nepohybují.
- V nebezpečné zóně noste přiléhavý ochranný oděv s nízkou odolností proti roztržení. pevnost.

Ostré hrany a rohy

POZOR



Nebezpečí pořezání ostrými hranami a rohy!

Ostré hrany a rohy mohou způsobit odřeniny a řezné rány na kůži.

- Při práci v blízkosti ostrých hran a rohů buďte opatrní.
- V případě pochybností používejte ochranné rukavice.

Hydraulický systém

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí ohrožení života a zranění v důsledku hydraulické energie!

V důsledku hydraulicky poháněných součástí hrozí nebezpečí ohrožení života nebo zranění.

- Na hydraulickém systému smí pracovat pouze kvalifikovaní hydrauličtí specialisté. systém.
- Nesahejte do pohyblivých částí ani s nimi nemanipulujte během operace.
- Během provozu neotevírejte kryty.
- V nebezpečné zóně noste přiléhavý ochranný oděv s nízkou odolností proti roztržení. pevnost.

Provozní prostředky / spotřební materiál / maziva / oleje

VAROVÁNÍ



Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného používání provozních prostředků nebo látek!

Nesprávné používání provozních prostředků nebo látek může být příčinou vážných následků pro zdraví a vést k životu ohrožujícímu zranění.

- Přečtěte si bezpečnostní listy a pokyny výrobce platné pro provozní látky / látky

Machine Translated by Google

- Použ í vejte vhodné osobní ochranné prostředky (např. rukavice, ochranné obuv, ochranný oděv, ochrannámaska, ochranné brýle atd.)
- Po neúmyslném zasaž ení očí dů kladně vypláchněte oči velkým množ ství m vody a poraďte se s lékařem.
- Po kontaktu s pokož kou dů kladně omyjte velkým množ ství m vody.
- Zajistěte dostatečné větrání prostředí
- Při manipulaci s horkými provozní mi prostředky nebo látkami buďte opatrní . Dotyk mů ž e způ sobit popáleniny a opaření
- V pří padě potřeby očistěte dí ly, sestavy nebo komponenty od ulpí vají cí ho maziva a další znečištění
- Zabraňte kontaktu pokož ky s provozní mi prostředky nebo látkami
- Nevdechujte výpary způ sobené provozní mi prostředky nebo látkami
- Uchovávejte mimo dosah otevřeného ohně a nekuřte

2.9 Ochrana ž ivotní ho prostředí

VAROVÁNÍ



Ohrož ení ž ivotní ho prostředí nesprávným zacházení m s látkami nebezpečnými pro ž ivotní prostředí !

Při nesprávném zacházení s látkami nebezpečnými pro ž ivotní prostředí , zejména při jejich nesprávné likvidaci, mů ž e dojí t k značným škodám na ž ivotní m prostředí .

dojí t.

- Přečtěte si bezpečnostní listy a pokyny výrobce pro provozní prostředky nebo láky, jakož i pro čisticí prostředky nebo láky
- Skladujte nebezpečné provozní prostředky nebo láky ve vodě a zemi, jako jsou dí ly, sestavy nebo komponenty kontaminované olejem v zajiš těných oblasti nebo sběrné misky
- Zachyťte uniklé provozní prostředky nebo láky a také je zajistěte pro čiš tění láky s pojivem a zlikvidujte je v souladu s mí stní mi předpisy předpisy
- V pří padě potřeby očistěte dí ly, sestavy nebo komponenty od ulpí vají cí ho oleje, mastnota a další nečistoty
- Nedovolte, aby se do odtoků dostaly provozní zdroje nebo láky, stejně jako čisticí prostředky. láky nebo láky do pů dy nebo kanalizace

Použ í vají se následují cí láky nebezpečné pro ž ivotní prostředí :

Maziva

Maziva jako tuk a olej obsahují jedovaté láky. Nesmí se dostat do ž ivotní ho prostředí . Likvidaci musí provést odbornáspolečnost zabývají cí se likvidací odpadu.

Oleje

Oleje (např. mazací , hydraulické nebo čisticí oleje) se nesmí dostat do ž ivotní ho prostředí . Oleje způ sobují dlouhodobé škody na ž ivotní m prostředí ve vodách. Likvidaci musí provádět profesionální společnost zabývají cí se likvidací odpadu.

Dodrž ujte bezpečnostní listy výrobce.

Machine Translated by Google

Elektronické součástky

Elektronické součástky mohou obsahovat jedovaté látky. Nesmí se dostat do životního prostředí. Likvidaci musí provést odbornáspolečnost zabývající se likvidací odpadu.

Akumulátory a baterie

Dobíjecí baterie obsahují toxické těžké kovy. Podléhají zvláštnímu zacházení a musí být odevzdány do sběrných dvorů obcí nebo zlikvidovány odborníkem.

2.10 Bezpečnostní pokyny pro údržbu / řešení problémů

Chování v případě nebezpečných závad

Platí následující:

1. V případě poruch, které představují bezprostřední riziko pro osoby nebo věci.
2. Určete příčinu poruchy.
3. V případě, že odstranění závady vyžaduje práci v nebezpečné zóně, vypněte stroj a zajistěte jej proti opětovnému zapnutí.
4. V závislosti na typu závady nechte ji opravit autorizovaným odborníkem personál nebo jej opravte sami.

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí ohrožení života nebo zranění v důsledku nesprávně provedené údržby / odstraňování závad!

Nesprávně provedenáúdržba / odstraňování závad představuje nebezpečí ohrožení života nebo zranění, jakož i riziko věcných škod na stroji nebo zařízení!

- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny v této kapitole a také příslušné místní bezpečnostní a preventivní předpisy
- Poruchy, které vyžadují zásah, stejně jako údržbu a čisticí práce by měly být opraveny pouze tehdy, je-li zajištěno, že Stroj je v klidovém stavu a je zajištěn proti opětovnému spuštění.
- Uvolněte blokády pouze tehdy, když je zajištěno, že jejich odstranění nepovede vést k nebezpečným pohybům částí stroje.
- Před zahájením práce zajistěte dostatečnou volnost pohybu.
- Dbejte na pořádek a čistotu na místě montáže! Díly ležící volně položené nebo nad sebou jsou zdrojem nehod.

- Pokud byly komponenty demontovány, věnujte pozornost správné montáži, smontujte zpět všechny upevňovací prvky.
- Před restartem věnujte pozornost následujícím bodům:
- Ujistěte se, že všechny práce byly provedeny a dokončeny v souladu s pokyny a informace uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Zajistěte, aby se v nebezpečné zóně nenacházely žádné osoby.
- Ujistěte se, že jsou nainstalovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení a že jsou funguje správně.
- Před zahájením prací počkejte, dokud olej neklesne pod 50 °C.
- Před zahájením prací si připravte teplotně odolnou sběrnou nádobu s potřebnou dostupnou kapacitou.

Machine Translated by Google

VAROVÁNÍ



Nebezpečí zranění / riziko poškození životního prostředí v důsledku špatné / chybějící údržby!

V důsledku špatné údržby hrozí nebezpečí zranění, ale i poškození životního prostředí a věcných škod (na stroji nebo systému)!

- Údržbu a čištění provádějte pouze při zastaveném motoru stále.
- Při práci na motoru obecně vytahujte zapalovací svíčky.
- Obsluhující personál smí provádět jednoduché čištění a seřizovací práce. Údržbářské a servisní práce jsou povoleny pouze provedeno poučeným odborným personálem.
- Dodržujte pokyny uvedené v originálním návodu k obsluze subdodavatelské díly.
- Pokud jsou ochranné pomůcky a nástroje vystaveny opotřebení, je nutné je zkontrolovat pravidelně a v případě potřeby vyměňovat.
- Pro výměnu řezných nástrojů použijte vhodný nástroj a vhodné ochranné vybavení.
- Po údržbě a čištění je bezpodmínečně nutné provést zpětnou montáž ochrannáopatření a umístit je do ochranné polohy!
- Používejte pouze originální náhradní díly od výrobce, protože tyto splňují technické specifikace a s tím i riziko nehod minimalizováno!
- Čisticí práce vysokotlakým čističem by měly být prováděny tak, aby aby vodní paprsek nedopadl přímo na ložisko, rotující části, maznice, těsnicí kroužky hřídelí, náboje kol atd. Po každém čištění postup s vysokotlakým čističem, je nutné mazací místa znovu promazat. Pokud se tak nestane, zanikánárok na záruku. a prázdnota!
- Po 5 provozních hodinách a poté pravidelně zkontrolujte šrouby a matice, zda pevně uchycené a v případě potřeby je dotáhněte.
- Po provedení údržby namontujte ochranné prvky a umístěte je do jejich ochranných pozice.
- Pokud je stroj udržován, čištěn nebo opravován ve zvednuté poloze, vždy jej zajistěte vhodnými podpůrnými prvky.

Při práci na elektrickém systému musí být uzemňovací pásek odstraněn z baterie.

- Pokud se na stroji provádějí svářečské práce, odpojte baterii.
- Opravy, jako je svařování, vrtání, broušení atd., se nesmí provádět na nosných a bezpečnostně důležitých dílech.
- Před zahájením jakýchkoli oprav se ujistěte, že hydraulický systém je byl bez tlaku, protože kapaliny pod tlakem mohou proniknout kůží a způsobit vážná zranění! Proto okamžitě vyhledejte lékaře - nebezpečí infekce!
- Hydraulické připojení zkontrolujte poprvé po 5 provozních hodinách, v případě potřeby dotáhněte!



Pouhé opětovné utažení není úspěšné!

Nejprve povolte netěsný hydraulický šroubový spoj, poté posuňte hadici nebo šroubový spoj. Poté lze šroubový spoj opět utáhnout.

Machine Translated by Google

- Pravidelně kontrolujte hydraulické hadice, zda nejsou poškozené a stárnou.
  v případě potřeby vyměňte.
- Hydraulické hadice kompletně vyměňte nejpozději každých 6 let.
  Datum výroby je vyraženo na hadicovém potrubí.
- Použité oleje a tuky zlikvidujte k recyklaci.
- Pokud unikne olej, ihned jej odstraňte pomocí pojiva oleje.
- Odstraňte přebytečný tuk.

POZNÁMKA



Nesprávné množství oleje nebo maziva, stejně jako znečištění, může způsobit poškození převodovek a jejich součástí!

Poškození součástí může zkrátit jejich životnost.

- Množství oleje a poloha uzavíracích víček převodovek
  závisí na jejich provedení a poloze instalace
- Po odstranění zátky pro kontrolu hladiny oleje může být hladina oleje maximálně 3 až 5 mm
  pod stanovenou hladinou naplnění
- Po kontrole hladiny oleje nebo po překročení hladiny oleje převodovku ihned znovu uzavřete.
  přeměna
- Součásti (převodovky, ložiska atd.) proplachujte pouze čisticími prostředky.
  po konzultaci s výrobcem.
- Pro domazávání mazacích míst pomocí maznic, maziva
  nesmí být vtlačován pod vysokým tlakem nebo silnými mazacími nárazy.
  Maximální povolený mazací tlak je 15 barů.

2.11 Bezpečnostní pokyny pro demontáž a likvidaci

VAROVÁNÍ



Nebezpečí zranění v případě nesprávné demontáže!

Nahromaděnázbytkováenergie, ostré části, hroty a rohy na a uvnitř stroje nebo na potřebných nástrojích mohou způsobit zranění.

- Před zahájením práce se ujistěte, že je k dispozici dostatek prostoru.
- S otevřenými díly s ostrými hranami pracujte opatrně.
- Dbejte na pořádek a čistotu na pracovišti! Povalené díly
  volné nebo jedna nad druhou jsou zdrojem nehod.
- Díly řádně rozeberte. V některých případech věnujte pozornost vysokému vlastnímu
  hmotnost dílů. V případě potřeby použijte zvedací zařízení.
- Zajistěte součásti tak, aby nespadly ani se nepřevrátily.

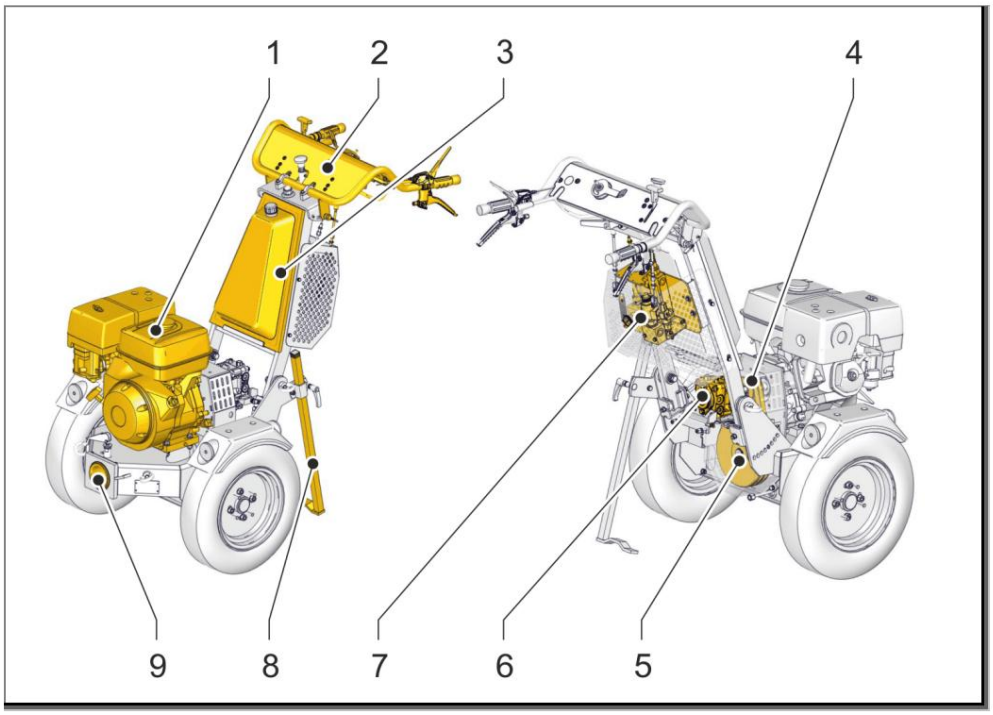
Machine Translated by Google

3 Funkční popis

3.1 Přehled

Hydrostatické jednonápravové hostitelské vozidlo se použ í vák následují cí m úkolů m.

- Sečení a mulčování
- Odklí zení sněhu
- Posypávání
- Odstraňování plevele
- Zametání
- Odstraňování listů
- Péče o umělý travní k



Obr. 3: Přehled na přední a zadní straně

1 Spalovací motor
2 Provozní jednotka
3 Olejovánádrž
4 Klikováhří del
5 Pomocný pohon (vývodový hří del)
6 Hydraulické čerpadlo
7 Hydraulické ventily
8 Parkovací podpora
9 Změnit pří slušenství

Machine Translated by Google

Na rámu je instalován spalovací motor (1). Pohání následující komponenty:

- Hydraulické čerpadlo (6) pro pohon kol
- Mechanicky řaditelný pomocný pohon (vývodový hřídel) (5)

Hydraulické čerpadlo (6) zajišťuje cirkulaci hydraulického oleje. Systém je zásobován hydraulickým olejem z centrální olejové nádrže (3).

Každé ze čtyř kol je samostatně zásobováno hydraulickým olejem. To se děje prostřednictvím hydraulických ventilů (7). Proto je možné pohánět kola různými rychlostmi a směry otáčení. To zajišťuje velmi dobrou manévrovatelnost.
V závislosti na konfiguraci lze jednonápravové hostitelské vozidlo na místě otáčet kolem své střední horní osy.

Klikováhřídel (4) slouží k pohonu hydraulického čerpadla (6) a vývodového hřídele (5). Vývodový hřídel lze ručně posouvat pomocí ovládací jednotky (2) a umožňuje, aby příslušenství připojené k výměnnému ústrojí (9)...
lze zapnout nebo vypnout. Příslušenství se může lišit. Jednonápravové hostitelské vozidlo je ovládané pomocí ovládací jednotky (2). Jednonápravové hostitelské vozidlo je zaparkováno bez upevnění pomocí parkovací podpěry (8).

Machine Translated by Google

4 Doprava, balení a skladování

Montáž, instalaci a první uvedení do provozu provádějí pouze zaměstnanci prodávající ho nebo jím pověřenáosoba.

Přesto se může stát, že během instalace a dalšího používání je manipulace s obaly pověřena obsluhou nebo údržbou provozovatele.
Přitom je nutné dodržovat níže uvedené pokyny.

4.1 Bezpečnostní pokyny

Dodržujte prosím striktně všechny bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole Bezpečnost!

(Viz kapitola 2 Bezpečnost na straně 7)

4.2 Přepravní inspekce

Po obdržení ihned zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda nedošlo k poškození při přepravě.

Pokud jsou zvenku patrnápoškození způsobenápřepravou, postupujte následovně:

- Zásilku nepřebírejte nebo ji přebírejte pouze podmíněně.
- Rozsah poškození zaznamenejte do přepravních dokladů nebo při dodání skluz transportéru.
- Zahájit reklamaci.

Reklamujte každou vadu, jakmile je zjištěna. Nároky na odškodnění lze uplatnit pouze v příslušných reklamačních lhůtách.

4.3 Balení

Manipulace s obalovými materiály

Likvidace obalového materiálu musí být provedena v souladu s platnými zákonnými předpisy a směrnicemi.

POZNÁMKA

Škody na životním prostředí způsobené nesprávnou likvidací odpadu!

Obalové materiály jsou cenné suroviny a v mnoha případech je lze znovu použít nebo připravit a recyklovat. Nesprávnálikvidace obalových materiálů může vést k poškození životního prostředí.

- Obalový materiál zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Dodržujte místní platné pokyny pro likvidaci. V případě potřeby přidělte likvidaci specializované firmě.

Machine Translated by Google

4.4 Přeprava stroje

Stroj se obvykle přepravuje společně s potřebným hostitelským vozidlem.

POZNÁMKA



Věcné škody v důsledku nesprávné manipulace!

Nesprávnámanipulace se strojem může vést k jeho poškození.

- Stroj nenaklánějte ani s ním neotáčejte kolem vodorovné osy.
- Vozidla, pomocné prostředky a zvedací zařízení musí být vhodné pro hmotnost přepravovaných jednotek.
- Řidič musí být oprávněn k řízení vozidla.

Ochranné vybavení

- Ochranné oděvy
- Ochranné rukavice
- Bezpečnostní obuv

Při přepravě stroje/hostitelského vozidla je nutné dodržovat následující body:

- Nakládka, vykládka a přeprava probíhají s využitím vhodné dopravy vozidla a přívěsy schválené pro veřejnou dopravu.
- Přepravní vozidla musí být vhodnápro přepravovanou hmotnost a rozměry přepravované kombinace stroje/hostitelského vozidla.
- Upevněte stroj a hostitelské vozidlo na kotevní body označené podle toho.
- Používejte dostatečně dimenzované zvedací zařízení / úchyty.
- Zvedací zařízení / upevňovací prostředky nesmí být poškozeny.
- Pro přepravu používejte pouze funkční vozidla a pomocné prostředky nebo zvedací zařízení / upevňovací prostředky v bezpečném stavu a s dostatečným nosnost.
- Neskládejte jednotlivé přepravní jednotky na sebe!

NEBEZPEČÍ

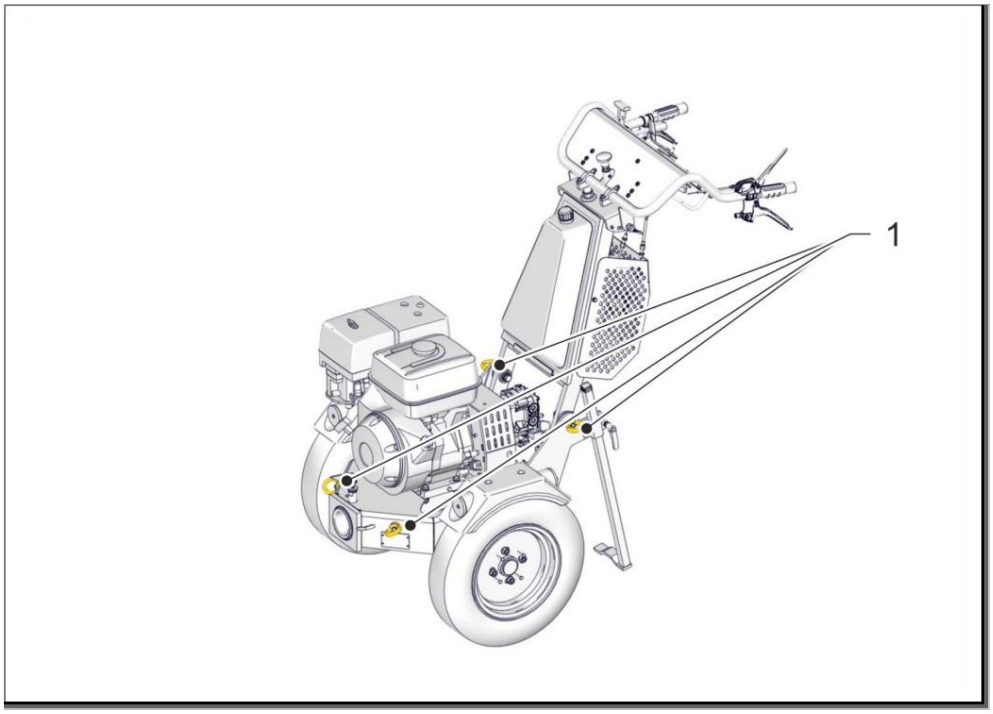


Nebezpečí ohrožení života nebo zranění v důsledku nesprávné přepravy stroje!

Nesprávnápřeprava stroje může způsobit ohrožení života nebo zranění, stejně jako riziko věcných škod na stroji nebo systému!

- Stroj zajistěte pro přepravu pouze v určených kotevních bodech.
- Zohledněte tažnou kapacitu tažného vozidla a povolenou celkovou hmotnost hmotnost nákladu přívěsu.
- Přívěsy musí být zajištěny proti sesunutí.
- Přívěsy musí mít dostatečnou nosnost.

Machine Translated by Google



Obr. 4: Přeprava stroje

1 Kotevní body

Pro přepravu stroje použ í vejte dodanázvedací oka (1) jednonápravového traktoru a stávají cí pří davnázaří zení . Použ í vejte pouze funkční zvedací zaří zení v bezvadném stavu z hlediska bezpečnosti a s dostatečnou nosností .

Při přepravě stroje dodrž ujte následují cí kroky:

1. Bez pří slušenství vysuňte parkovací opěru.
2. Pokud je namontována, aktivujte blokovací brzdu, aby se zablokovala hnací kola.
3. Vypněte motor a zavřete palivový kohout.
4. Upevněte zvedací zaří zení k závěsným bodů m jednonápravového traktoru a pří lohy.
5. Předepněte zvedací zaří zení a zkontrolujte jeho správné usazení a rozlož ení zatí ž ení .
6. Napněte stroj.

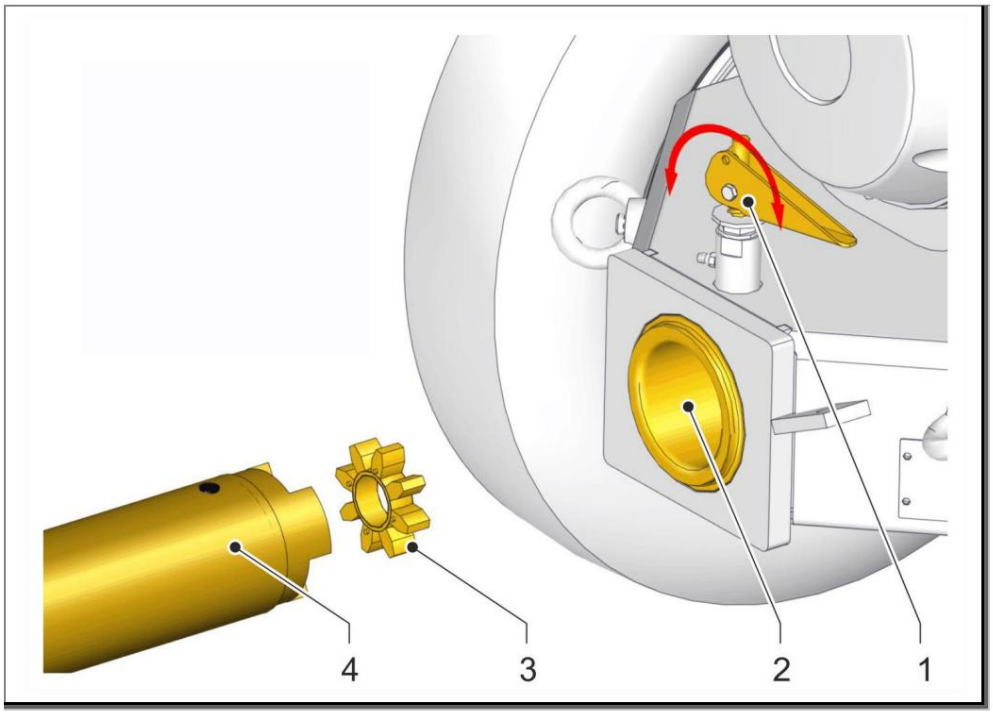
Machine Translated by Google

5 Montáž /instalace, instalace, první uvedení do provozu

5.1 Bezpečnostní pokyny

Dodržujte prosím striktně všechny bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole Bezpečnost!
(Viz kapitola 2 Bezpečnost na straně 7)

5.2 Montáž přídavných zařízení



Obr. 5: Montáž nástavce

1 Zajišťovací páka
2 Opotřebení pouzdra
3 Spojovací vačka
4 Spojení přílohy

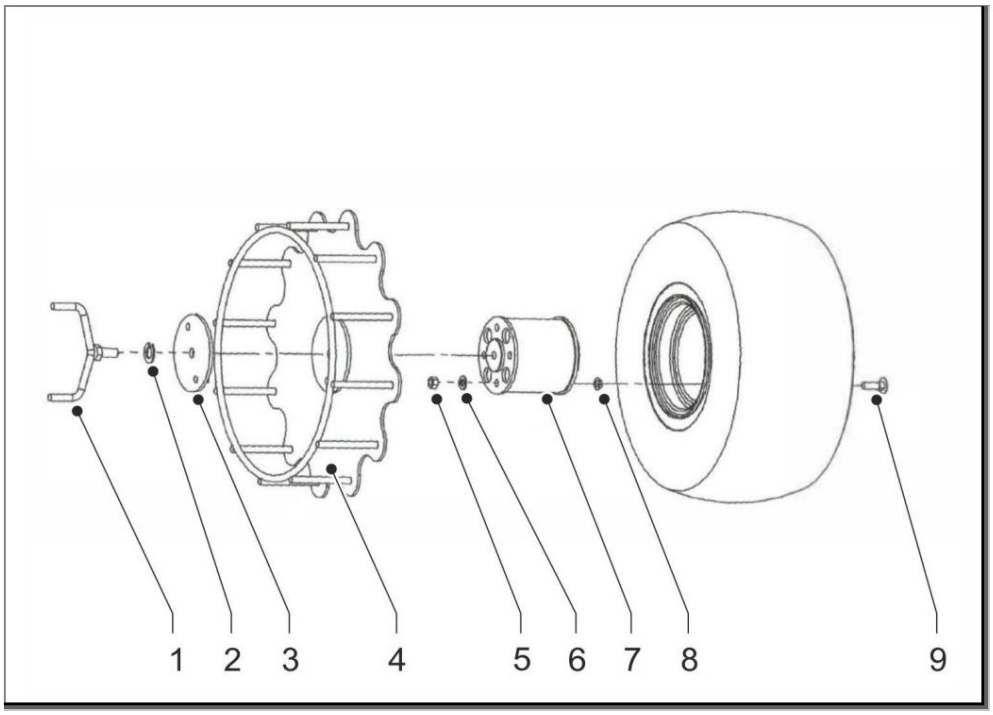
Pro montáž přídavných zařízení proveďte následující kroky:

- Pro montáž přídavného zařízení, upevňovací prvek přídavného zařízení a Upevňovací trubka na hnacím stroji musí být bez nečistot a dobře naolejovaná (viz kapitola 7 Údržba na straně 39).
- Spojení příslušenství (4) a opotřebitelného pouzdra (2) hnacího Stroj musí být ve stejné výšce, aby je bylo možné k sobě přitlačit. Pro tento účel mají některá příslušenství parkovací podpěry, které lze nastaveno na odpovídající výšku.

Machine Translated by Google

- Během montáže se bezpodmínečně ujistěte, že závlačka spojky (3) je v jedné z obě poloviny spojky.
- Zatáhněte za zajišťovací páku (1) nahoru a otočte pákou nahoru.
- Pokud by upevňovací prvek nástavce nebylo možné zasunout do opotřebitelné pouzdro (2), příp adně zuby obou polovin spojky stojanu proti sobě. Pokud je zapnutý pomocný pohon a startovací lanko pomalu se otáčení m motoru otáčí hnací hří del dále a tí m se Spojku lze zasunout dále.
- Otočte zajišťovací páku (1) znovu dolů a ujistěte se, že zajišťovací kolík úplně zacvakl.

5.3 Montáž rošťových kol (volitelné)



Obr. 6: Montáž mříž kových kol

1 Motýlkový šroub
2 Pojistnápodložka
3 Vačkovádeska
4 Mříž kové kolo
5 Šestihrannámatice
6 Podložka
7 Náboj příchy
8 Dorazovámatice
9 Šroub kola M12 x 50

Pro montáž sady rošťových kol musí být upevňovací náboje (7) namontovány na obou stranách samojízdného pracovního stroje.

Machine Translated by Google

Pro montáž sady mří ž kových kol proveďte následují cí kroky:

- Zvedněte zadní čá st samojí zdného pracovní ho stroje pomocí pří slušného nástroje do výš ky, ve které jsou hnací kola uvolněnáa volně pohyblivá Zvednutý stroj zajistěte pevnou podpěrou, např. kusy dřeva - tak, aby ž e je zabráněno neúmyslnému pádu.
- Povolte matice kol na obou stranách; demontujte hnací kola a Odstraňte namontované šrouby kol z nábojů kol. Nahrazují se šrouby kol M12 x 50 (9), které jsou součástí balení .
- Nejprve nasaďte hnací kolo a poté montáž ní náboj (7) mří ž kového kola dodáváno na stávají cí m náboji kola. Kónické podlož ky (kuž elové podlož ky) musí být vlož en mezi hnací kolo a montáž ní náboj pro vycentrování hnací kolo pevně utáhněte na náboji kola. Hnací náboj a uchycení kola jsou pevně přišroubována pomocí dorazové matice (8), kteráje součástí dodávky produktu. Tí mto se dorazovámatice zasune do objí mky velikosti 19 a LED skrz montáž ní náboj k šroubu kola pomocí dlouhého prodluž ovací ho dí lu.
- Mří ž kovákola (4) se montují bezprostředně před použ ití m stroje na měkký terén. Protož e prů měr roš tových kol (4) je větš í než prů měr hnací kola, stroj nebo hnací kola musí stát na pevném podlož í podpěra, např. dřevěný blok.
- Mří ž kové kolo (4) je nasunuto na náboj a upevněno vačkovou deskou (3).
- Nakonec se mří ž kové kolo a vačkovádeska zajistí motýlkovým šroubem (1). Aby se zabránilo uvolnění motýlkového šroubu, musí být použ ita pojistnápodlož ka (2). před motýlkovým šroubem.

Machine Translated by Google

6 Operace

6.1 Bezpečnostní pokyny

Dodržujte prosím striktně všechny bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole Bezpečnost!
(Viz kapitola 2 Bezpečnost na straně 7)

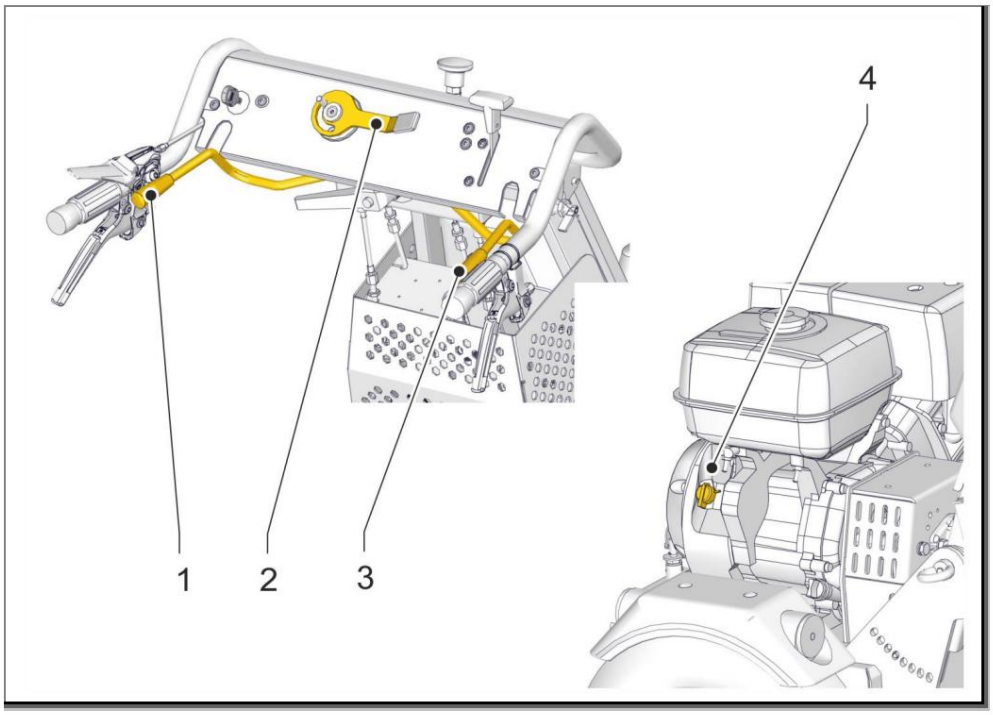
6.2 Startování motoru

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života nebo zranění v důsledku unikajících spalin v uzavřených prostorách!

V důsledku unikajících spalin hrozí nebezpečí ohrožení života nebo zranění, stejně jako riziko poškození majetku stroje nebo zařízení!

- Motor nesmí být provozován v uzavřených prostorách
- Při startování motoru nevstupujte před jednonápravový traktor ani přípřež
- Nepoužívejte startovací kapaliny při použití elektrické startovací pomůcky (startovací pomocný kabel)
- Obecně zajistěte dostatečné větrání



Obr. 7: Ovládací jednotka

1 Páka pohonu, levá

Machine Translated by Google

2 Pomocný pohon
3 Páka pohonu, pravá
4 Spínač motoru

Pro spuštění motoru proveďte následující kroky:

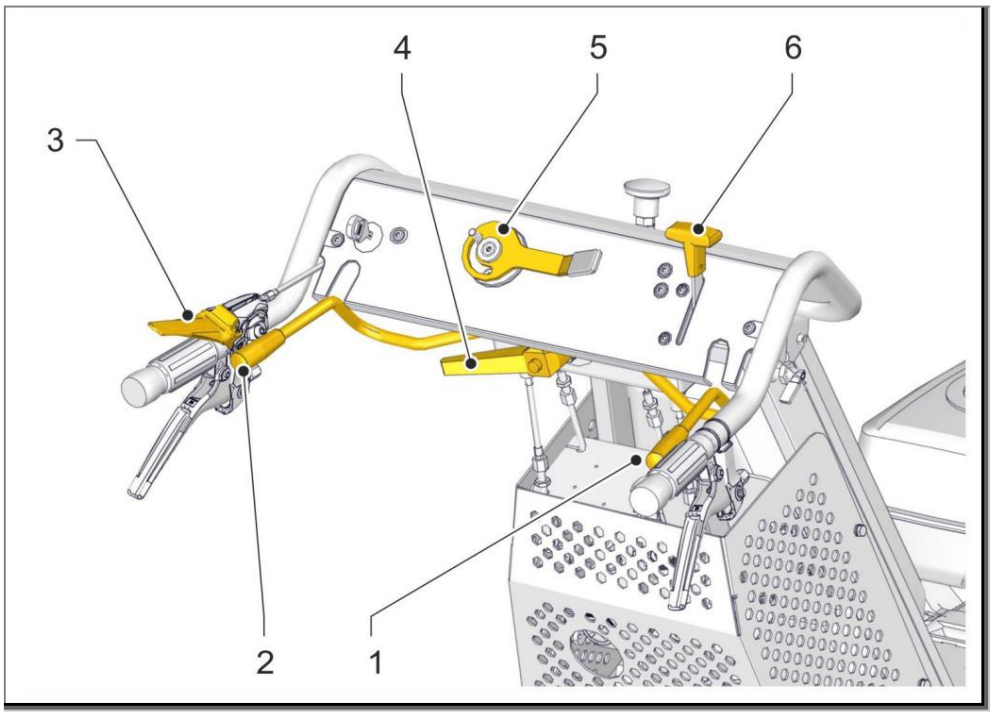
- Páka pohonu (1, 3) musí být ve vodorovné poloze.
- Páka pomocného pohonu (2) musí být přepnuta do polohy „Vypnuto“.
- Nastavte spínač motoru (4) na motoru do polohy „I“.

Také v případě, že lze motor nastartovat bez splnění výše uvedených podmínek, výrobce doporučuje zajistit výše uvedené podmínky.

Motor lze nastartovat i bez splnění výše uvedených podmínek. Pro rozjezd je však bezpodmínečně nutné splnit výše uvedené podmínky.

! Pro spuštění motoru dodržujte příslušný návod k obsluze od výrobce motoru!

6.3 Rozjezd / zapnutí pomocného pohonu



Obr. 8: Ovládací jednotka

1 Páka pohonu, pravá
2 Páka pohonu, levá
3 Páka mrtvého muže
4 Seřizovací páka
5 Pomocný pohon
6 Páka plynu

Machine Translated by Google

Než se vydáte na cestu, proveďte následují cí kroky!

- Páka pohonu (1, 2) musí být ve vodorovné poloze.
- Páka pomocného pohonu (5) musí být přepnuta do polohy „Vypnuto“.
- Stlačte páku mrtvého muž e (3) dolů .

Pokud není splněna pouze jedna z výš e uvedených podmí nek, rozjezd/zapnutí pomocného pohonu NEBUDE mož né, a to i přes aktivaci bezpečnostní páky (3).

Pro první jí zdu vyberte otevřený a rovný terén.

- Stiskněte páku plynu (6) přibliž ně na 1/3.
- Stlačte a podrž te páku mrtvého muž e (3).
- Ujistěte se, ž e se před ani za strojem nikdo nenachází !

• Na obou stranách ruční tyče se nachází páka pohonu (1 a 2).
Páka pohonu je ulož ena v lož iskách nad centrální m bodem otáčení . Pokud je pohon je páka aktivována, opačnápáka pohonu se bude pohybovat v opačném směru, aby fungoval jako houpací křeslo.

- Pro jí zdu vpřed stiskněte pravou páku pojezdu (1) dolů . Čí m ví ce je pojezd Čí m je páka stisknuta, tí m rychleji stroj jede. Zpomalení nebo zastavení stroj, páka pro zvednutý pojezd (1) se znovu stiskne dolů .
- Pokud jsou jednotlivé páky (1 a 2) ve stejné výš ce nebo v horizontální poloze poloháchvů či sobě, stroj stojí v klidu.

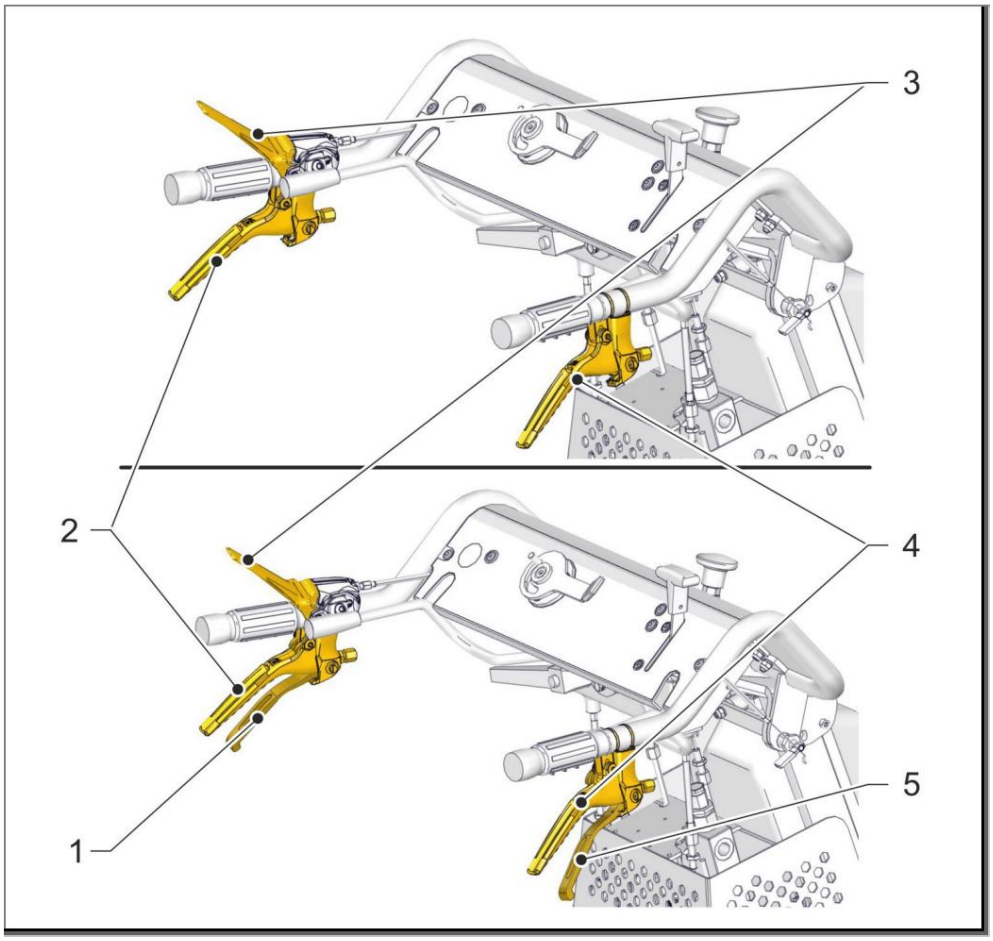
Pro couvání stiskněte levý palec levou páku pojezdu (2) dolů . Čí m ví ce Čí m rychleji je stisknutápáka pojezdu, tí m rychleji stroj jede. Chcete-li stroj zpomalit nebo zastavit, pravý palec znovu stiskne zvednutou páku pojezdu (1) dolů .

- Pro výběr směru jí zdy a vhodné rychlosti jí zdy se použ í vají ručičky nesmí se stahovat z rukojetí !
- Sí la, kterou je třeba vyvinout palcem k aktivaci Páku pohonu lze přizpů sobit provozní m podmí nkám. Pro snadné úpravy krajiny zachování brzdného odporu pro samodrž nou sí lu pohonu páka mů ž e být napří klad menš í než pro sečení na svahu. Pokud Pokud je třecí odpor příliš malý, páka ří zení se sama zasune do neutrální polohy. poloha. Nastavovací páka (4) slouž í k nastavení správné brzdy odpor a je namontován centrálně pod ovládací m panelem.
- Páčka plynu (6) se použ í vák ovládání otáček motoru a s ní také rychlost jí zdy. Vž dy jezděte nejniž š í mož nou rychlostí . Toto chrání materiá a ž ivotní prostředí .
- Připojený stroj se zapí nánebo vypí nápákou (5).
- Zapnutí nástavce je povoleno pouze na volném nebo již ošetřeném pracovní oblast!
- Mimo pracovní prostor není dovoleno zapí nat pří slušenství !
- Nikdy neaktivujte pří slušenství , pokud se v pracovní oblasti nacházejí děti nebo zví řata.
- Pokud si všimnete, ž e po zapnutí nástavce nástroj nedosahuje je slyš et jeho rychlost a prokluzování klí nového řemene, musí být pří slušenství okamž itě vypněte. Pokud je nástroj zapojený, počáteční točivý moment je příliš vysoký. Pokud je to mož né, zapněte stroj bez zátěž e. V pří padě potřeby zkontrolujte napnutí klí nového řemene (viz kapitola 7.4 Kontrola řemenového pohonu pomocného

(viz „jednotka pohonu“ na straně 43).

Machine Translated by Google

6.4 Ří zení



Obr. 9: Ří zení s jednou pákou a volitelně s dvojitou pákou

1 Druhávolantovápáka vlevo
2 Ří dicí páka vlevo
3 Páka mrtvého muž e
4 Ří dicí páka pravá
5 Druhápáka ří zení vpravo

Ří dicí jednotka je navrž ena následovně:

- Pracovní stroj je poháněn dvěma kolovými motory, které jsou ří zeny odděleně.
- Dí ky pohonu jednotlivých kol se kola mohou natáčet rů zně rychlostmi a v rů zných směrech. To umož ňuje jí zdu v úzkých křivky a v pří padě potřeby k rychlému zastavení stroje nebo k couvání .
- Jak je znázorněno na obrázku, ovládací panel obsahuje jednu rukojeť na kaž dé straně ří dí cí páky (2 a 4). Pokud se jednáo model s dvojitými pákami, volitelně Jsou nainstalovány dostupné druhé ří dicí páky (1 a 5).
- Pokud se mánapří klad spustit jí zda doleva, lze to provést ovládání levé ří dí cí páky (2) na levé rukojeti. Čí m ví ce čí m je páka ří zení zatož ena, tí m menší bude poloměr otáčení , dokud

Machine Translated by Google

Nakonec se zablokuje levé kolo. Během tohoto cvičení není pravý volant ovlivněn a udrž uje si svou rychlost. V pří padě volitelné dvojité páky je mož né v pří padě potřeby přepnutí m z první ří dicí páky na druhou ří dicí páku (1) pohybovat levým kolem v opačném směru; tí m se zmenší poloměr otáčení tak, aby se jednonápravové vozidlo mohlo otáčet kolem své osy. Obě funkce ří dicí páky se chovají proporcionálně. To znamená, ž e čí m dále je druhářídicí páka zataž ena, tí m rychleji se levé kolo otočí ze zablokovaného stavu v opačném směru.

- Pokud jsou první dvě ří dicí páky (2 a 4) aktivovány současně, Pohonnájednotka se zastaví a při druhém Ří dicí páka (1 a 5) se aktivuje současně.
- Ří dicí jednotka se dvěma pákami ří zení na kaž dé straně je zároveň bezpečnostní zaří zení , protož e je nutnávědomázměna úchopu obou volantů páky pro změnu směru otáčení pří slušného kola.

Pokud se náhle vyskytnou nebezpečné situace:

- Uvolněte páku mrtvého muž e (3). Pohonné spojení s pří slušenství m je odpojeno a kola jsou brzděna. Při maximální rychlosti stroj se po několika metrech zastaví .

6.5 Vypnutí spalovací ho motoru

NEBEZPEČÍ

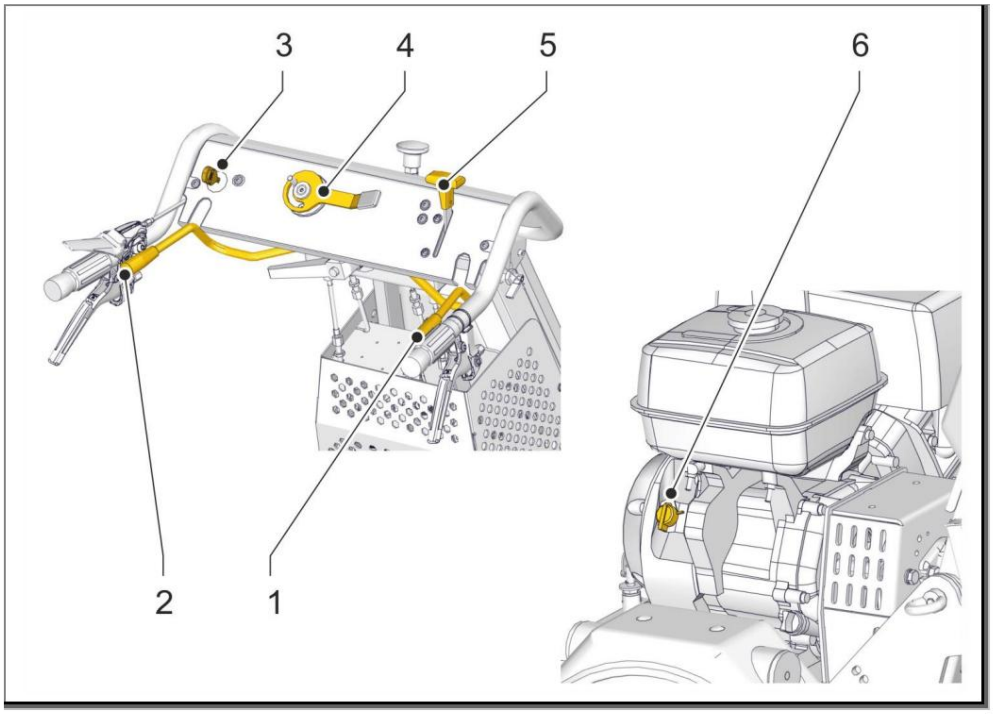


Nebezpečí ohrož ení ž ivota nebo zranění v dů sledku unikají cí ch spalin v uzavřených prostorách!

V dů sledku unikají cí ch spalin hrozí nebezpečí ohrož ení ž ivota nebo zranění , stejně jako riziko poš kození majetku stroje nebo zaří zení !

- Motor nesmí být provozován v uzavřených prostorách
- Při startování motoru nevstupujte před jednonápravový traktor ani pří loha
- Nepouž í vejte startovací kapaliny při použ ití elektrické startovací pomů cky (startovací pomocný kabel)
- Obecně zajistěte dostatečné větrání

Machine Translated by Google



Obr. 10: Ovládací jednotka

1 Páka pohonu
2 Páka pohonu
3 Klíč zapalování
4 Pomocný pohon
5 Plynová rukojeť
6 Spínač motoru

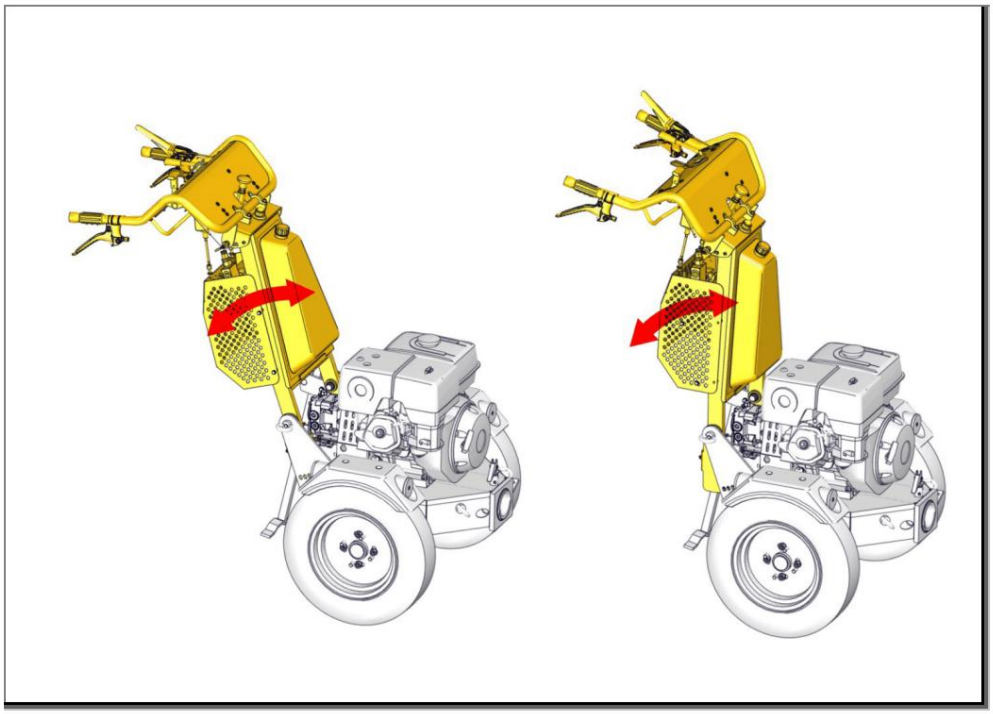
Chcete-li vypnout motor, proveďte následující kroky:

- Před vypnutím motoru se ujistěte, že jsou páky pojezdu (1 a 2) v poloze ve vodorovné poloze a páka pomocného pohonu (4) je v poloze „Vypnuto“ pozice.
- Nastavte plynovou páku (5) do neutrální polohy a nechte motor běžet na nechte běžet na volnoběh přibližně půl minuty.
- Nastavte spínač motoru (6) na motoru do polohy „O“.
- Zavřete palivový ventil
- Zajistěte jednonápravový traktor proti neoprávněnému použití a vytáhněte klíč zapalování (3) v případě potřeby.
- Při opuštění stroje jej zajistěte proti samovolnému pohybu umístěním kol klíny nebo v případě potřeby aktivací blokovací brzdy.

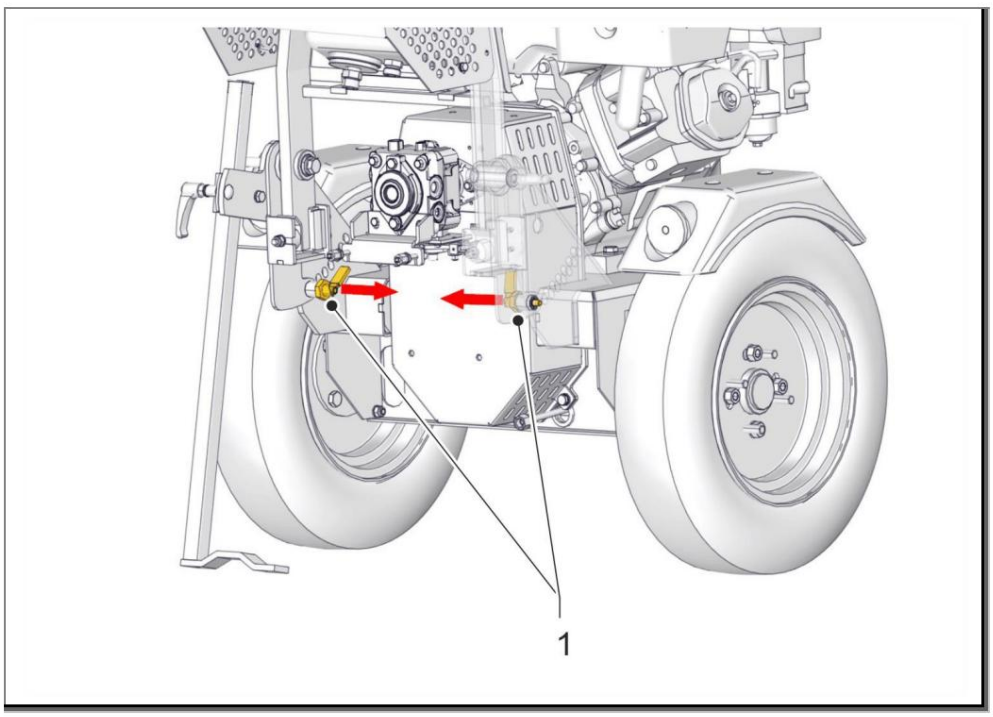
Při delším zastavení motoru nevypínejte „vypínač motoru“, ale zavřete palivový ventil a nechte motor běžet, dokud se automaticky nezastaví. Tím se zplynovač vyprázdní a nemůže se stát pryskyřičným.

Machine Translated by Google

6.6 Nakláp ění ří dí tek



Obr. 11: Ří dicí tyč nakloněnádozadu nebo dopředu



Obr. 12: Zajišťovací zaří zení - ří dí cí tyč

1 Zajišťovací šroub

Machine Translated by Google

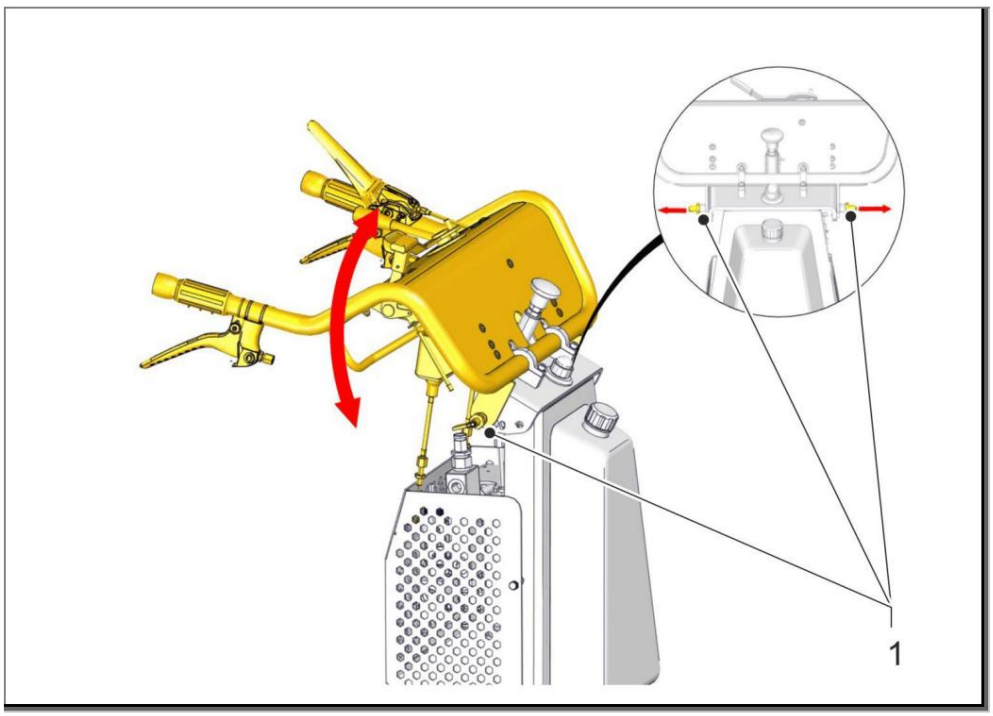
Úhel sklonu řídítek lze nastavit tak, aby byla zajištěna ergonomicky optimální pracovní výška pro obsluhu.

Toto nastavení dále umožňuje nastavit řídící tyč do svislé polohy, aby se minimalizovaly rozměry pro přepravu.

Chcete-li naklonit řídítka, proveďte následující kroky:

1. Uvolněte pojistné šrouby na obou spodních stranách (1).
2. Nastavte řídítka do požadované nakloněné polohy.
3. Zacvakněte pojistné šrouby na obou spodních stranách (1) a posuňte řízení trochu dopředu a dozadu, dokud nezacvakne pojistný šroub.

6.7 Naklápění ovládacího panelu



Obr. 13: Naklonění ovládací jednotky

1 Zajišťovací šroub

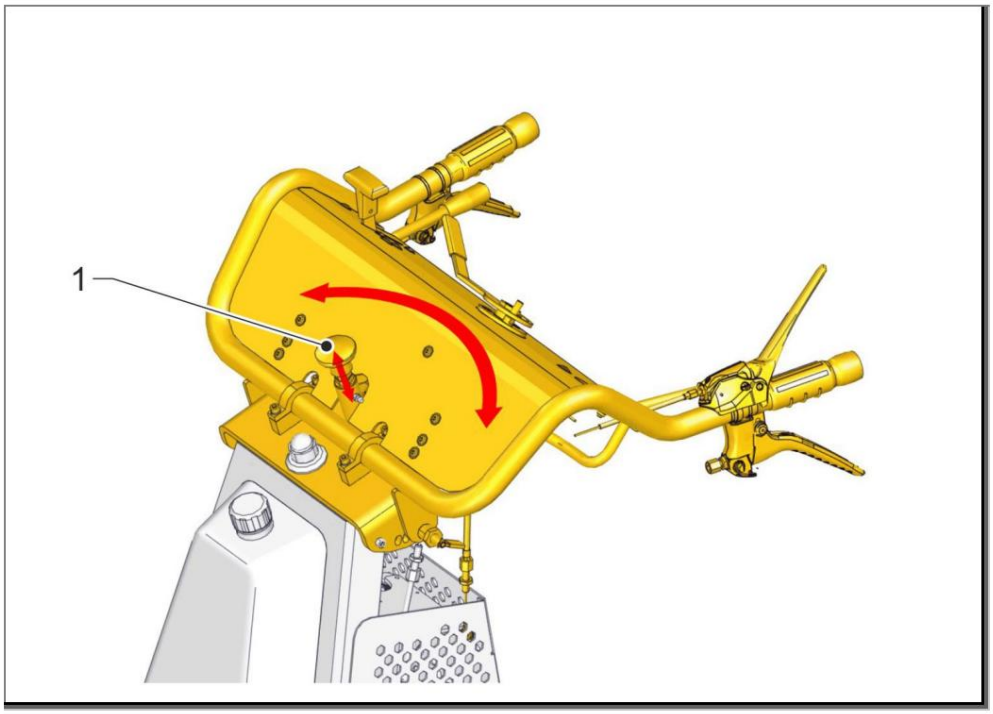
Úhel sklonu ovládacího panelu lze nastavit tak, aby byla zajištěna ergonomicky optimální pracovní výška pro obsluhu.

Chcete-li naklonit ovládací jednotku, proveďte následující kroky:

1. Uvolněte pojistné šrouby na obou stranách (1).
2. Nastavte ovládací panel do požadované nakloněné polohy.
3. Zacvakněte pojistné šrouby na obou stranách (1) a posuňte ovládací panel trochu nahoru a dolů, dokud nezacvakne pojistný šroub.

Machine Translated by Google

6.8 Otočte ovládací jednotku do strany



Obr. 14: Otočte ovládací jednotku do strany

1 Zajišťovací šroub

Ovládací jednotku lze vychýlit z její normální polohy (střední polohy) přibližně o 30° doleva nebo doprava.

Pro otočení ovládací jednotky proveďte následující kroky:

1. Zvedněte pojistný šroub (1) a podržte jej.
2. Otočte ovládací panel do požadované polohy doleva nebo doprava.
3. Uvolněte pojistný šroub (1) a posuňte ovládací panel trochu doleva a pravou stranu, dokud nezacvakne pojistný šroub.

Machine Translated by Google

7 Údrž ba

7.1 Bezpečnostní pokyny

Dodrž ujte prosí m striktně vš echny bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole Bezpečnost!
(Viz kapitola 2 Bezpečnost na straně 7)

7.2 Náhradní dí ly

Nesprávné náhradní dí ly

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrož ení ž ivota nebo zranění v dů sledku použ ití nesprávných náhradní ch dí lů !

Tento symbol varuje před bezprostřední m ohrož ení m ž ivota a zdraví osob.

Použ ití nesprávných nebo vadných náhradní ch dí lů představuje nebezpečí ohrož ení ž ivota nebo zranění , stejně jako riziko věcných š kod na stroji/systému!

- Použ í vejte pouze originální náhradní dí ly vyrobené výrobcem nebo náhradní dí ly schváleno výrobcem.
- V pří padě pochybností se prosí m vž dy obraťte na ná š zákaznický servis / zákaznický servis výrobce (viz Zákaznický servis poskytovaný (viz výrobce na straně 3).

Nákup náhradní ch dí lů

Náhradní a opotřebitelné dí ly lze objednat u zákaznického servisu (viz Zákaznický servis poskytovaný výrobcem na straně 3).

7.3 Údrž bářské práce

7.3.1 Kontrola funkce bezpečnostní ch zaří zení

Personál:

- Provozní personál

Ochranné vybavení :

- Ochranné oděvy
- Ochranné rukavice

Už ivatel musí plánovat, provádět a zaznamenávat testy s ohledem na platné předpisy a zákony.

Bezpečnostní zaří zení musí být zajiš těna, aby byl zajiš těn bezpečný provoz stroje:

Machine Translated by Google

Kryty (kryty)	
Interval	Když je stroj uveden do provozu, je zapnutý
Rozsah testu	Vizuální kontrola integrity
Tester	Provozní personál
Opatření , která mají být přijata došlo k chybám v pří padu	• Ohraničte nebezpečnou zónu Opravit

Páka mrtvého muž e	
Interval	Během provozu jednonápravového přepravní ho vozidla, naví c jednou ročně
Rozsah testu	Ovladatelnost
Tester	Provozní personál
Opatření , která mají být přijata došlo k chybám v pří padu	• Neuvádět do provozu • Vypněte motor a zajistěte jej proti opětovnému spuštění • Zahájení údrž by vyš koleným specialistou

7.3.2 Denní kontrola

Personál:

- Soukromí a komerční už ivatelé

Ochranné vybavení :

- Ochranné oděvy
- Ochranné rukavice
- Ochranné brýle

Už ivatel musí plánovat, provádět a zaznamenávat testy s ohledem na platné předpisy a zákony.

Bezpečnostní zaří zení musí být zajištěna, aby byl zajištěn bezpečný provoz stroje:

Kaž dý den kontrolujte na stroji následují cí polož ky:

- Před kaž dým použ ití m zkontrolujte bezpečnostní prvky a pohyblivé části, zda nejsou opotřebované a roztrhnout.
- Před kaž dým použ ití m zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. Za tí mto účelem odš roubujte ví čko nádrž e a vizuálně zkontrolujte, zda olej v nádrž i mí rně překrývá vodorovně uspořádaný kovový plech.
- Před kaž dým spuš tění m zkontrolujte hladinu motorového oleje.
- Zkontrolujte znečiš tění primární ho vzduchového filtru (pokud je nainstalován) a vlož ky vzduchového filtru. a vyměňte jej, pokud je velmi znečiš těný nebo poš kozený.

Machine Translated by Google

- Zkontrolujte hydraulické spoje a potrubí , zda nejsou těsné a poškozené.
- Zkontrolujte tlak vzduchu v hnací ch kolech.
- Před kaž dým použ ití m proveďte zkušební provoz.
- Stroj po kaž dém použ ití vyčistěte.

7.3.3 Údrž ba po 20 provozní ch hodinách / delší odstávce

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí ohrož ení ž ivota nebo zranění v důsledku běž í cí ho stroje!

Běž í cí stroj můž e způsobit nebezpečí ohrož ení ž ivota nebo zranění , stejně jako riziko věcných škod na stroji nebo systému!

- Před zahájení m údrž by odpojte stroj od napájení napájení a zajistěte jej proti neúmyslnému zapnutí .

Už ivatel musí plánovat, provádět a zaznamenávat testy s ohledem na platné předpisy a zákony.

Bezpečnostní zaří zení musí být zajištěna, aby byl zajištěn bezpečný provoz stroje:

V intervalu maximálně 20 provozní ch hodin, stejně jako na začátku a na konci sezóny, je nutné všechny pohyblivé části promazat nebo naolejovat.

Mazací body

Personál:

- Soukromí a komerční už ivatelé

Ochranné vybavení :

- Ochranné oděvy
- Ochranné rukavice
- Ochranné brýle

- Pravidelně a na začátku a na konci sezóny všechny pohyblivé části části stroje musí být namazány tukem nebo olejem.
- Pod upí nací m zaří zení m na základní m stroji je maznice; pravidelně ho promazávejte.
- Pravidelně promazávejte upevňovací prvek nebo trubku samojí zdného pracovní ho stroje.
- V pří padě potřeby namaž te nebo naolejujte bowdenoválanka
- Vyměňte hydraulický olej a filtr poprvé po 20 provozní ch hodinách, poté každ ých 100 provozní ch hodin. Vyměňte filtr hydraulického oleje ve stejném intervalu. intervalech, jakmile proběhne výměna oleje. (Druhy použ í vaného oleje viz (Viz kapitola 10 Technické údaje na straně 53))
- Vyčistěte primární vzduchový filtr (pokud je nainstalován) nejméně po 20 provozní ch hodinách a pokud je zde velmi prašné prostředí , po několika hodinách
- Vyměňte primární vzduchový filtr (pokud je nainstalován) a kazetu vzduchového filtru. znečištění a v pří padě silného znečištění nebo poškození jej vyměňte.

Machine Translated by Google

7.3.4 Údrž ba po 100 provozní ch hodinách / delší odstávce

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí ohrož ení ž ivota nebo zranění v dů sledku běž í cí ho stroje!

Běž í cí stroj mů ž e způ sobit nebezpečí ohrož ení ž ivota nebo zranění , stejně jako riziko věcných š kod na stroji nebo systému!

- Před zahá jení m údrž by odpojte stroj od napá jení napá jení a zajistěte jej proti neúmyslnému zapnutí .

Už ivatel musí plánovat, provádět a zaznamenávat testy s ohledem na platné předpisy a zákony.

Bezpečnostní zaří zení musí být zajiš těna, aby byl zajiš těn bezpečný provoz stroje:

V intervalu maximálně 100 provozní ch hodin, stejně jako na začátku a na konci sezóny, je nutné vš echny pohyblivé čá sti promazat nebo naolejovat.

Mazací body

Personá:

- Soukromí a komerční už ivatelé

Ochranné vybavení :

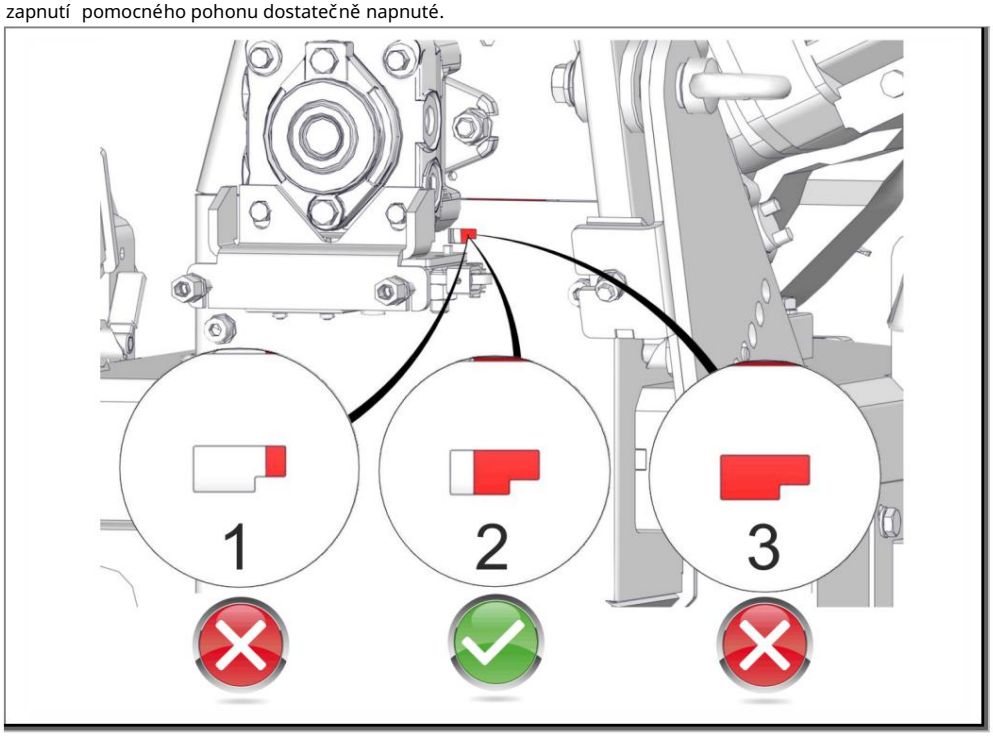
- Ochranné oděvy
- Ochranné rukavice
- Ochranné brýle

- Sejměte kryt ventilá toru po kaž dých 100 provozní ch hodinách nebo alespoň jednou ročně. rok - nejlépe před začátkem sezóny - a vyčistěte chladicí ž ebra na váec a hlava váků , jakož i přepaž ky, sí tka chladicí ho vzduchu a chladiče oleje potřebné pro cirkulaci vzduchu.
- Vyměňte hydraulický olej a filtr poprvé po 20 provozní ch hodinách, poté kaž dých 100 provozní ch hodin. Vyměňte filtr hydraulického oleje ve stejném intervalu. intervalech, jakmile proběhne výměna oleje. (Druhy použ í vaného oleje viz (Viz kapitola 10 Technické údaje na straně 53))
- Očistěte zapalovací sví čku od usazenin sazí pomocí drá těného kartá če a nakonec zkontrolujte vzdá lenosti elektrod. Vzdá lenost elektrod by měla být přibliž ně 1 mm. Vyměňte po cca 200 provozní ch hodinách.
- Vzduchový filtr - Vyčistěte filtrační vlož ku po 100 provozní ch hodinách a pokud jsou velmi praš ném prostředí , po několika hodinách.

Machine Translated by Google

7.4 Kontrola řemenového pohonu pomocného pohonu

Aby se zabránilo prokluzování hnací ho řemenu a jeho následnému spálení , musí být hnací řemeny při zapnutí pomocného pohonu dostatečně napnuté.

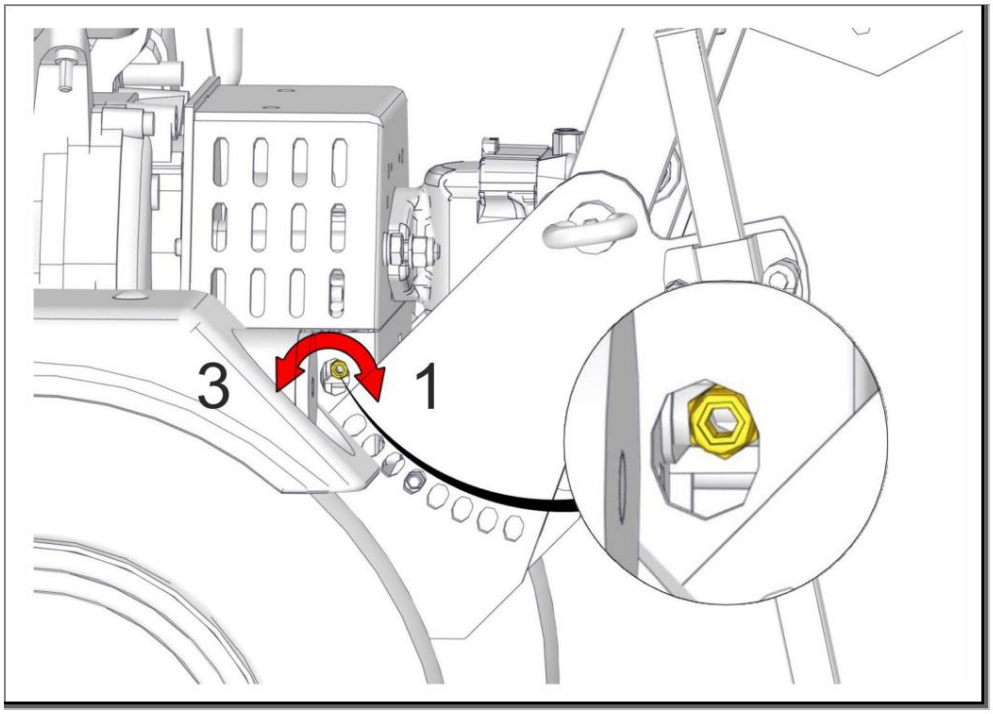


Obr. 15: Kontrolní okénko v zadní části jednonápravového přepravní ho vozidla

Napnutí hnací ch řemenů lze kontrolovat kontrolní m okénkem na zadní straně jednonápravového nosného vozidla.

1	Červené barevné pole v pravé (úzké) oblasti okénka	Zvyšte napnutí řemene
2	Červené barevné pole v levé (široké) oblasti okna	Napnutí řemene je v pořádku
3	Červené barevné pole vyplňuje celou plochu okna	Sniž te napnutí řemene

Machine Translated by Google



Obr. 16: Napí nací zaří zení pro řemenový pohon

Napnutí řemene se mění povolení m nebo utaž ení m samosvorné šestihranné matice. Samosvornášestihrannámatice je pří stupnápomocí nástrčného klí če. Nástrčný klí č se prostrčí otvorem v pouzdře na straně a nasadí se na samosvornou šestihrannou matici.

1 Zvyšte napnutí řemene Otočte šestihrannou maticí ve směru hodinových ručiček

3 Sniž te napětí řemene Otočte šestihrannou maticí proti směru hodinových ručiček

POZNÁMKA

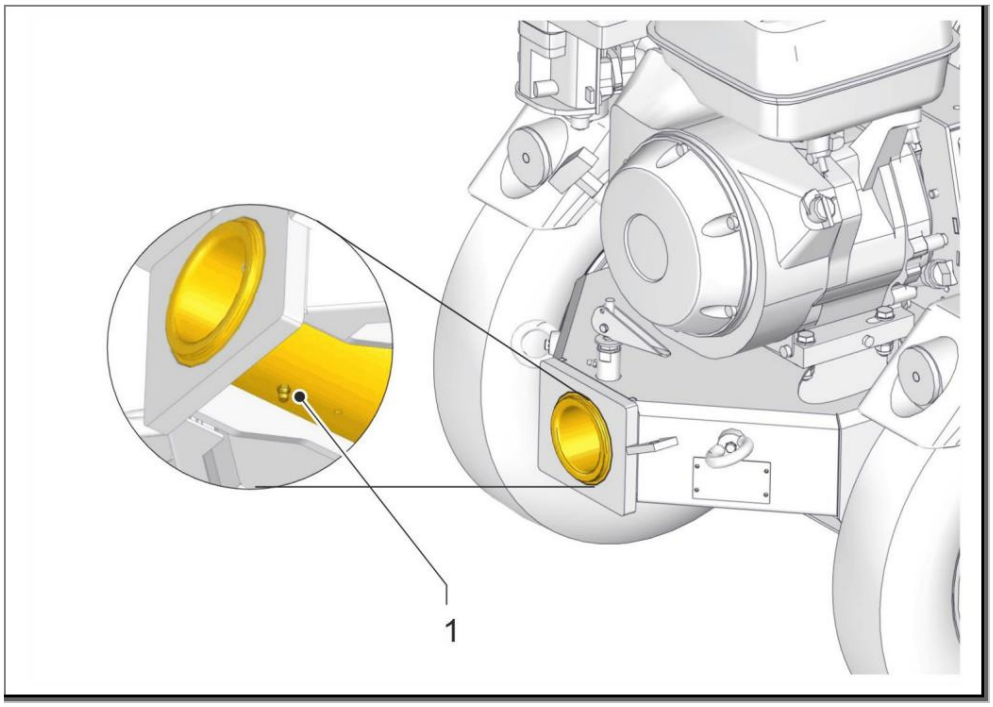
Chybějící třecí spojení s příslušenství m můž e být způsobeno spáleným klí novým řemenem!

Spálené klí nové řemeny mohou způsobit chybějící třecí spojení s příslušenství m.

- Zkontrolujte napnutí klí nového řemene.
- Použí vejte pouze originální dí ly.
- Pokud prokluzující řemen způsobuje vrzání , je nutné jej vyměnit. originální řemen ve specializované dí lně.
- Spálené klí nové řemeny musí být vyměněny za nové, protože už nemůž e přenášet točivý moment!

Machine Translated by Google

7.5 Údrž ba opotřebitelného pouzdra



Obr. 17:

1 Maznice

Opotřebitelné pouzdra jsou instalována k ochraně pohyblivých součástí před opotřebení m způ sobeným tření m. Opotřebitelné pouzdro, které je zde instalováno, je mazáno maznicí hlavicí (1). V dů sledku podmí nek prostředí je opotřebitelné.

Pokud se vů le opotřebovaného pouzdra zvětš uje, nechte jej vyměnit odbornou firmou!

Machine Translated by Google

7.6 Opatření po provedení údrž by

Personá:

- Soukromí a komerční už ivatelé

Po dokončení údrž by a zapnutí stroje proveďte následují cí kroky:

1. Zkontrolujte všechny dří ve povolené šroubové spoje, zda jsou pevně utaž ené. fit.
2. Zkontrolujte, zda jsou všechna dří ve odstraněnábezpečnostní zaří zení a kryty byl znovu správně nainstalován.
3. Ujistěte se, ž e veškeré použ ité nástroje, materiály a další vybavení byly odstraněn z pracovní ho prostoru.
4. Vyčistěte pracovní prostor a odstraňte veškeré vytékají cí materiály, jako jsou kapaliny, zpracovatelské materiály nebo podobně.
5. Ujistěte se, ž e všechna bezpečnostní zaří zení stroje fungují bezchybně.

7.7 Skladování

Pokud stroj nebudete delší dobu použ í vat, proveďte následují cí kroky:

1. Vyčistěte to
2. Konzervujte motor (Dodrž ujte pokyny výrobce motoru manuál)!
   - Úplně vylijte palivo nebo nádrž zcela naplňte; doplňte palivo stabilizátor do paliva.
   - Nechte motor běž et přibliž ně 1 minutu
   - Naplňte otvor zapalovací svíč ky lž í cí motorového oleje (cca. 30 mililitrů) a poté pomalu protočte motor.
   - Znovu nainstalujte zapalovací svíč ky a nezapojujte koncovku zapalovací svíč ky. Vytáhněte na startovací rukojeti, dokud neucí tí te odpor stlačení , v tomto způ sob, jakým jsou ventily uzavřeny.
   - Kaž dé 2–3 týdny znovu pomalu protočte motor a znovu zatáhněte, dokud cí tí te odpor při kompresi.
3. Zvedněte hnací kola
   - Zvedněte stroj na klády tak, aby hnací kola nestála na podlahu. Dbejte na stabilitu!
4. Ukryjte stroj
   - Abyste zabránili korozi, chraňte stroj před povětrnostní mi vlivy. Ne neskladujte stroj ve vlhkých mí stnostech, skladech umělých hnojiv nebo stáje.
5. Zakryjte stroj látkou nebo podobným materiálem.

Machine Translated by Google

8 Poruchy / odstranění poruch

Tato část popisuje možné příčiny poruch a kroky k jejich odstranění.

V případě opakovaných poruch zkraťte intervaly údržby podle skutečného zatížení.

V případě závad, které nelze odstranit na základě níže uvedených pokynů, kontaktujte výrobce.

8.1 Bezpečnostní pokyny

Dodržujte prosím striktně všechny bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole Bezpečnost!
(Viz kapitola 2 Bezpečnost na straně 7)

8.2 Příčina poruchy a její odstranění

Tato kapitola podrobně popisuje nejdůležitější poruchy, které mohou nastat během provozu samojízdného pracovního stroje. Poruchy, které vyžadují větší zásah, nechte vždy opravit v odborné dílně.

8.3 Seznam chyb – benzínový motor

Chyba	Možné příčiny	Lék
Benzínový motor nestartuje. Koncovka zapalovací svíčky není zapojena.		Zapojte zásuvku zapalovací svíčky
	Sytič není sepnutý	Nastavte páčku sytiče do polohy sytiče
	Vypínač motoru v poloze „O“	Přepněte spínač motoru do polohy „I“.
	Bezpečnostní obvod není v poloze Start	Nastavte bezpečnostní obvod do spouštěcí polohy
	Palivová nádrž je prázdná nebo je palivo špatné	Naplňte palivovou nádrž čerstvým palivem
	Palivové potrubí je ucpané	Vyčistěte palivové potrubí
	Vadná zapalovací svíčka	Vyčistěte, seřiďte nebo vyměňte zapalovací svíčku
	Příliš mnoho paliva v motoru (zahlcený)	Vysušte a vyčistěte zapalovací svíčku a nastartujte NA PLNÝ PLYN
	Vadný motor mimo linku	Zkontrolujte linku a konektory
	Špatný vzduch kvůli uvolněnému zplyňovači a sacímu potrubí	Utáhněte upevňovací šrouby
Benzínový motor mávýpadky proudu	Motor běží v rozsahu SYTIČ	Nastavte páčku sytiče do provozní polohy
	Uvolněný kabel zapalování	Pevně zapojte konektor zapalovací svíčky na zapalovacím kabelu Pevně upněte kabel zapalování

Machine Translated by Google

Chyba	Mož né pří činy	Lék
		upevnění Pevně zapojte konektor zapalovací sví čky na zapalovací sví čce
	Palivové potrubí je ucpané nebo je palivo špatné	Vyměňte palivový filtr nebo doplňte nové palivo
	Ucpané odvětrávání ví čka palivové nádrž e	Nasaďte ví čko palivové nádrž e
	Voda nebo nečistoty v palivovém systému	Vypusťte palivo a vyčistěte ho; doplňte čerstvé palivo
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr nebo jej vyměňte
	Špatně seří zený zplyňovač	Seří zení zplyňovače
Benzí nový motor se pří liš zahří vá	Pří liš málo motorového oleje	Okamž itě doplňte motorový olej
	Omezený systém chlazení vzduchem	Vyčistěte mří ž ku ventilátoru; vyčistěte vnitřek, vyčistěte chladicí ž ebra
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr nebo jej vyměňte
	Zplyňovač není správně seří zen	Seří zení zplyňovače
Benzí nový motor mápři vysokých otáčkách výpadky proudu	Pří liš malávzdálenost zapálení	Seří zení zapalovací sví čky
	Směs bez zatí ž ení není správně nastavena	Seří zení zplyňovače
Benzí nový motor často zhasí ná při volnoběhu	Pří liš širokázapalovací vzdálenost, vadná zapalovací sví čka	Seří zení nebo výměna zapalovací sví čky
	Zplyňovač není správně seří zen	Seří zení zplyňovače
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr nebo jej vyměňte
Benzí nový motor pracuje nepravidelně	Znečištěné, zaseknuté táhlo regulátoru	Vyčistěte táhlo regulátoru
Benzí nový motor v poloze Stop nezhasne	Vadné potrubí pro zastavení motoru	Zkontrolujte linku a konektory
	Chybějící uzemňovací kontakt	Zkontrolujte uzemňovací kontakt
Benzí nový motor mápří liš malý výkon	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr nebo jej vyměňte
	Uvolněné nebo poškozené těsnění hlavy válců	Utáhněte těsnění hlavy válců ; vyměňte těsnění
	Pří liš ní zákakomprese	Nechte zkontrolovat motor

Machine Translated by Google

8.4 Seznam chyb zaří zení E-Start

Chyba	Mož né pří činy	Lék
Elektrický startér nefunguje	Baterie je vybitá	Nabijte baterii nebo ji vyměňte
	Vadnápojistka	Vyměňte pojistku
	Závada na kabelovém svazku, elektrický startér	Zkontrolujte kabelový svazek a elektrický startér

8.5 Seznam chyb – trakční pohon

Chyba	Mož né pří činy	Lék
Stroj jede doleva doprava na jedné straně	Rů zný tlak v pneumatikách	Zkontrolujte tlak v pneumatikách a v pří padě potřeby je nahustěte
	Opotřebované motory kol	Zjistěte množ ství unikají cí ho oleje na obou motorech kol. Pokud se množ ství pří liš liší , vyměňte oba motory kol.
	Náboj kola se uvolnil	Zkontrolujte usazení hydraulického motoru a náboje kola a v pří padě potřeby je vyměňte. Utáhněte korunkovou matici pomocí rázového šroubováku
	Páky ventilů nejsou v koncové poloze	Zkontrolujte bowdenováланka, zda se snadno pohybují , a v pří padě potřeby je namaž te nebo vyměňte. Zkontrolujte zdvih bowdenových lanek a v pří padě potřeby jej seřiďte.
	Upněte vidlici(ce) kola pří davného zaří zení	Namaž te vš echny vidlice kol, aby se s nimi dalo snadno otáčet.
Výkon stroje se sniž uje	Klí nové řemeny axiáni ch pí stových čerpadel nejsou dostatečně napnuté (pouze platí pro RoughCutter)	Zkontrolujte napnutí klí nového řemene Vyměňte klí nový řemen, pokud je spálený nebo je napí nač klí nového řemene v koncové poloze.
	Čerpadlo vytváří pří liš ní zký tlak (Čerpadlo se stáváhlasitější m nebo skří pe)	Vyměňte čerpadlo
	Pří liš vysokáteplota oleje	Zkontrolujte množ ství oleje v nádrž i hydraulického oleje a v pří padě potřeby jej vyměňte
	Špatně připojený obtokový ventil	Zavřete obtokový ventil na ventilu ří zení
	Znečiš těný olejový filtr	Vyměňte olejový filtr v nádrž i hydraulického oleje (Dbejte na čistotu)
	Únik oleje	Zkontrolujte těsnost hydraulických prvků

Machine Translated by Google

8.6 Seznam chyb – hnací řada

Chyba	Možné příčiny	Lék
Klínové řemeny prokluzují	Napnutí klínového řemene je příliš nízké, protože předpětí není dostatečné	Nastavení zdvihu bowdenového lanka
	Boky klínových řemenů jsou tvrdé a popraskané	Vyměňte klínový řemen, protože je spálený
	Příložka je zablokována	Zkontrolujte příložku, zda neobsahuje cizí tělesa, a v případě potřeby je odstraňte.
	Vnější čepel kladiva se zasekla mezi hřídelí kladiva a boční stěnou pouzdra kladiva (platí pouze pro sekačky s kladivem a Hrubý řezač)	Uvolněte čepel ze zablokované polohy

Machine Translated by Google

9 Demontáž , likvidace

9.1 Bezpečnostní pokyny

Dodržujte prosím striktně všechny bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole Bezpečnost!
(Viz kapitola 2 Bezpečnost na straně 7)

9.2 Demontáž

Před zahájením demontáže:

- Vypněte stroj a zajistěte jej proti opětovnému zapnutí .
- Fyzicky odpojte všechny zdroje napájení od stroje a vybijte uložené zbytkové energie.
- Odstraňte spotřební materiál a zásoby, jakož i obráběcí materiály. a zlikvidujte je způsobem šetrným k životnímu prostředí .

Následně řádně očistěte sestavy a komponenty a demontujte je v souladu s místními platnými předpisy o bezpečnosti práce a ochraně životního prostředí .

9.3 Likvidace

Pokud nebyla podepsána smlouva o vrácení nebo likvidaci, odešlete demontované komponenty k recyklaci:

- Kovový šrot.
- Plastové součásti odevzdejte k recyklaci.
- Zbývající komponenty roztřiďte podle materiálového složení a zbavte se jich.

⚠ POZOR



Škody na životním prostředí způsobené nesprávnou likvidací odpadu!

Nesprávnálikvidace může vést k poškození životního prostředí .

- elektronický odpad, elektronické součástky, maziva a další pomocné materiály musí být zlikvidován autorizovanou odbornou firmou.
- V případě pochybností se informujte o správné ekologické likvidaci od místních úřadů nebo od specializovaných společností na likvidaci odpadu.

Machine Translated by Google

Baterie a akumulátory

POZOR



Škody na ž ivotní m prostředí v dů sledku baterií a akumulátorů !

Součásti baterií a akumulátorů jsou toxické a představují nebezpečí pro ž ivotní prostředí .

- Nikdy nevyhazujte baterie a akumulátory do domovní ho odpadu a likvidujte je pouze v souladu s předpisy platnými v mí stě použ ití .

Součásti stroje, které jsou označeny symbolem uvedeným vedle, by se nikdy neměly vyhazovat do domovní ho odpadu. Tyto součásti smí likvidovat pouze specializované firmy autorizované v mí stě použ ití .

Maziva

POZOR



Škody na ž ivotní m prostředí způ sobené mazivy

Maziva, jako jsou tuky a oleje, obsahují toxické látky. Ty se nesmí dostat do ž ivotní ho prostředí .

- Likvidaci musí provést specializovanáspolečnost zabývají cí se likvidací odpadu.

Machine Translated by Google

10 Technické údaje

10.1 Obecné ustanovení

		Jednotka
Typ	UBS Hydro II	
Nádrž hydraulického oleje	10 litrů	
Hydraulický olej	Biohydraulický olej na bázi syntetického esteru Avia Syntofluid N68 (doporučeno)	
Třída viskozity dle ISO	VG 68	
Max. provozní tlak	180 barů	
Dodávané množství - čerpadlo	cca 18 l/min	
Rychlost jízdy Vpřed / vzad	cca 0 – 6 Nekonečně variabilní	km/h
Otáčky odběru energie při: otáčky motoru 3 400 min-1	1 350 min-1	
Směr otáčení - vývodový hřídel	Ve směru hodinových ručiček - pohled zepředu na vývodový hřídel	
Ruční tyč	Nastavitelné a tlumené vibracemi	
Tlak v	Plně hydraulické (mechanicky ovládané)	
pneumatikách při řízení :	(max. 2,5 baru - potenciálně výbušné)	
4.00-8 Blok	1.4	bar
4,00-8 AS	2.2	bar
5,00–10 AS	2.2	bar
Blok 16x6,5-8	1,9	bar
16x6,5-8 AS	1,9	bar
18x7 .00-8 AS	2.0	bar
Vibrace rukou a paží dle DIN EN 12733:2009	S kladivovou sekačkou < 2,5 m/s2	

Machine Translated by Google

10.2 Typy motorů

UBS Hydro II 13

		Jednotka
Motor	Honda, čtyřtaktní jednoválcový motor s horním ovládáním	
Čistágenerace	8,7 11,7	kW PS
Max. točivý moment při specifikovaných otáčkách	26,5 2 500	Nm min-1
Objem	389 cm^3	
Maximální volnoběžné otáčky	3 000	min-1
Zapalovací svíčka	Např. NGK BPR 6 ES	
Motorový olej (doporučený pro běžné použití)	cca 1,1 Víceúčelový olej SAE 10W-30 API SJ (nebo vyšší)	litry
Palivo	Bezolovnatý běžný a super benzín	
Palivovánádrž	6,1	litru
Spotřeba paliva (při nepřetržitém provozu)	3,5 3 600	l/h min-1
Vzduchový filtr	Suchý filtrační prvek	
Spusťte zařízení	Reverzní startér	
Zařízení E-Start - baterie (volitelný)	12 90	V Aha

Machine Translated by Google

UBS Hydro II 14

		Jednotka
Motor	Čtyřtaktní jednoválcový motor Briggs & Stratton Vanguard	
Hrubáprodukce	10.4 14	kW PS
Max. točivý moment při specifikovaných otáčkách	32,5 2 400	Nm min-1
Objem	480 cm3	
Maximální volnoběžné otáčky	3 300 min-1	
Zapalovací svíčka	Bosch FR8DC Šampion RC12YC	
Motorový olej (doporučený pro běžné použití)	cca 1,7 SAE 10W-40 API-SE/SF nebo vyšší při okolní teplotě -15 °C až +45 °C SAE SW-20 API-SE/SF nebo vyšší při okolní teplotě -25 °C až +15 °C	litry
Palivo	Bezolovnatý běžný a super benzín	
Palivováádrž	8,5 litru	
Spotřeba paliva (při nepřetržitém provozu)	5.4 3 600	l/h min-1
Vzduchový filtr	Suchý filtrační prvek s primárním filtrem z pěnového materiálu	
Spusťte zařízení	Reverzní startér	
Zařízení E-Start - baterie (volitelný)	12 90	V Aha

Machine Translated by Google

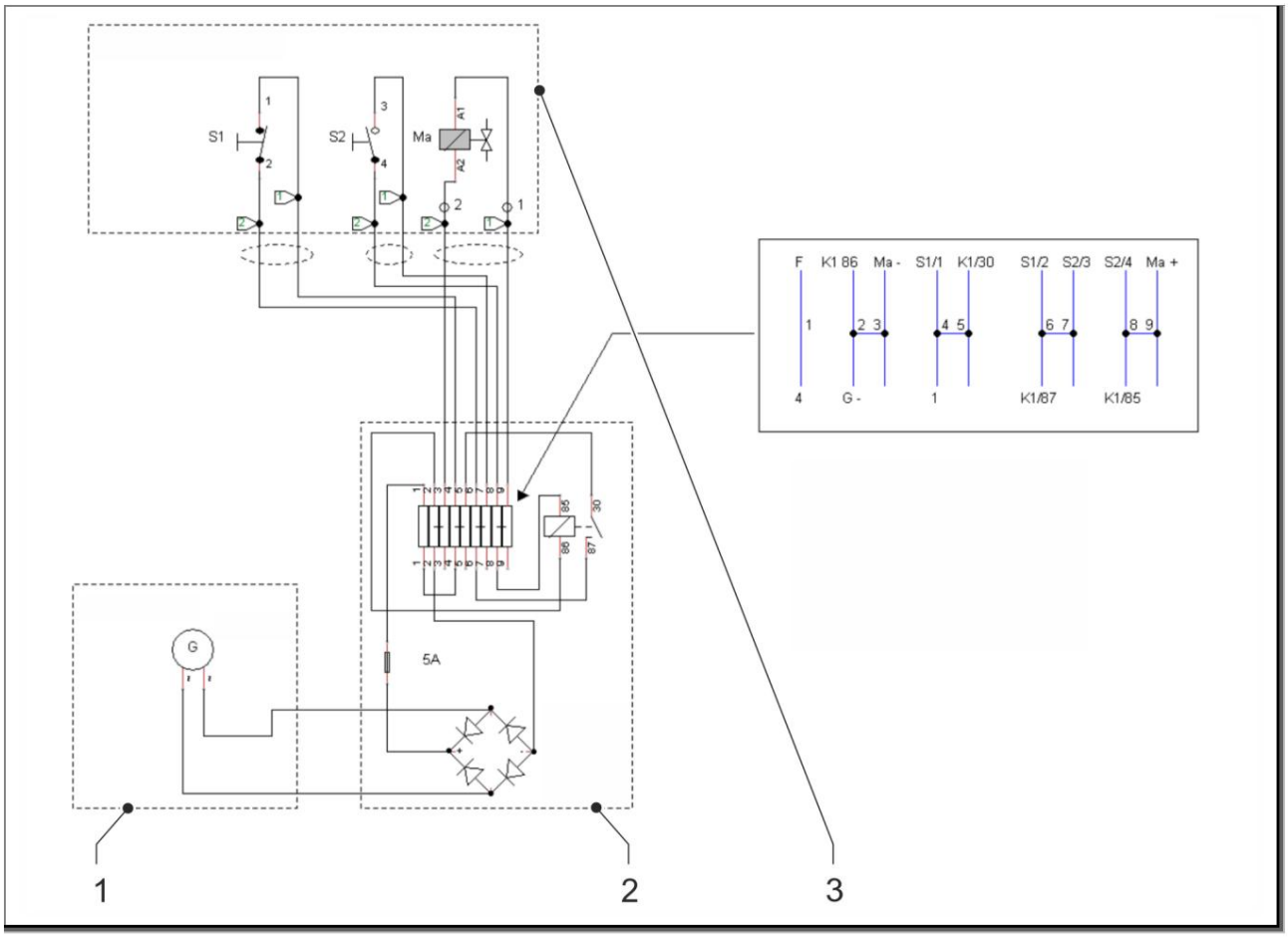
UBS Hydro II 16

		Jednotka
Motor	Čtyřtaktní jednoválcový motor Briggs & Stratton Vanguard	
Hrubáprodukce	11,9 16	kW PS
Max. točivý moment při specifikovaných otáčkách	33 2 400	Nm min-1
Objem	480 cm3	
Maximální volnoběžné otáčky	3 300 min-1	
Zapalovací svíčka	Bosch FR8DC Šampion RC12YC	
Motorový olej (doporučený pro běžné použití)	cca 1,7 SAE 10W-40 API-SE/SF nebo vyšší při okolní teplotě -15 °C až +45 °C SAE SW-20 API-SE/SF nebo vyšší při okolní teplotě -25 °C až +15 °C	litry
Palivo	Bezolovnatý běžný a super benzín	
Palivováнádrž	8,5 litru	
Spotřeba paliva (při nepřetržitém provozu)	6 3 600	l/h min-1
Vzduchový filtr	Suchý filtrační prvek s primárním filtrem z pěnového materiálu	
Spusťte zařízení	Reverzní startér	
Zařízení E-Start - baterie (volitelný)	12 90	V Aha

Machine Translated by Google

10.3 Schémata elektrických obvodů

10.3.1 Bez baterie



Obr. 18: Provedení bez baterie

1 Podvozek / motor s dynamem

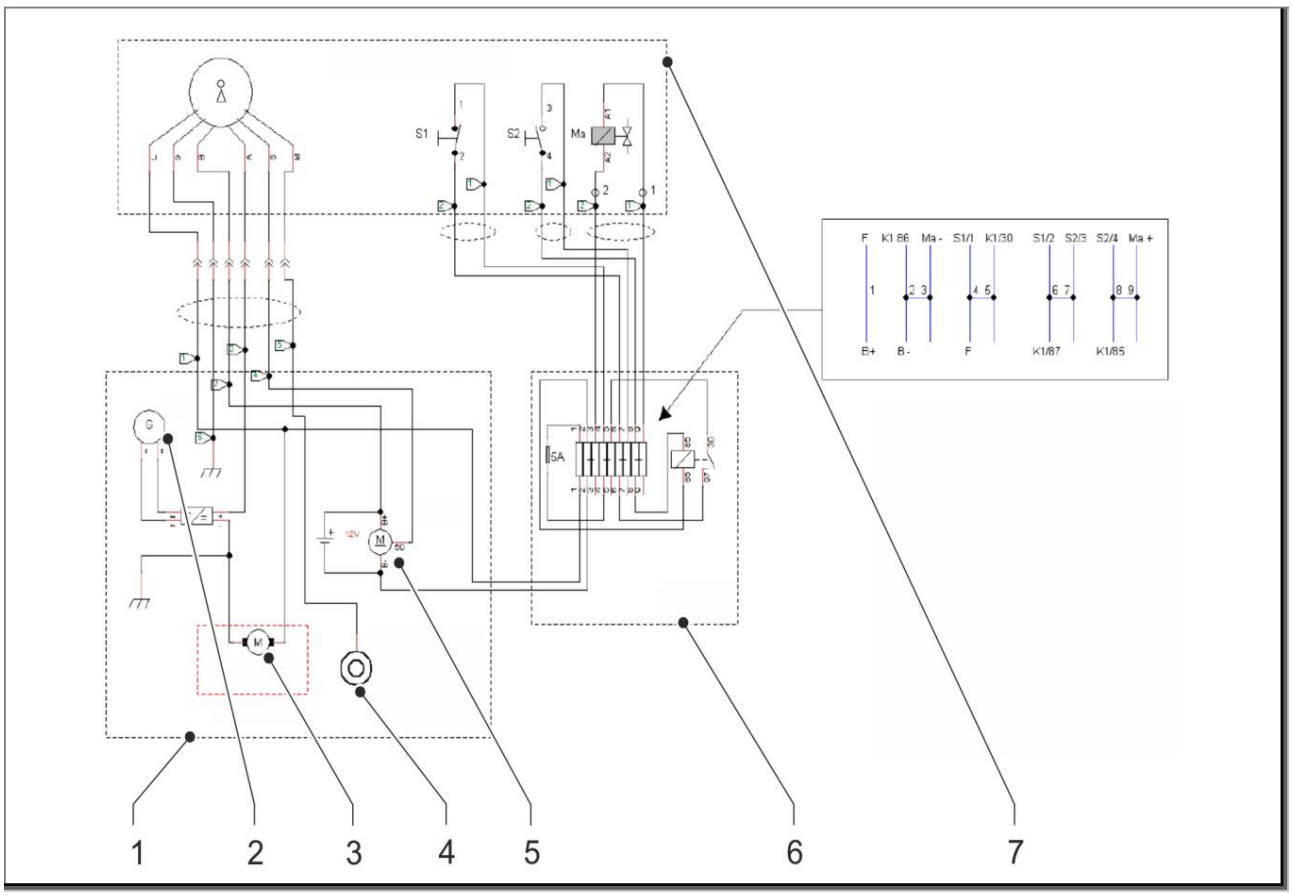
2 Elektrickáskří ňs usměrňovačem

3 Pří strojovádeska / ří dí cí páka

Google+	Usměrněte kladný pól
G-	Mí nusový pól usměrňovače
S1	Zapněte čerpadlo
S2	Spí nač mrtvého muž e
K1	Relé v elektrické skří ni
A	Magnetický spí nač na ventilu
THE	Termináv krychlové zástrčce
1	Čí slo dráu

Machine Translated by Google

10.3.2 S baterií



Obr. 19: Provedení s baterií

1 Podvozek

2 Dynamo stroj

3 Ventilátor / chladič oleje (volitelné)

4 Zemní cí vodič motoru / svorka Stop

5 Startér

6 Elektrickáskří ň

7 Pří strojovádeska / ří dí cí páka

Google+	Usměrněte kladný pól
G-	Mí nusový pól usměrňovače
S1	Zapněte čerpadlo
S2	Spí nač mrtvého muž e
K1	Relé v elektrické skří ni
A	Magnetický spí nač na ventilu
THE	Terminá v krychlové zástrčce
1	Čí slo drátu

Machine Translated by Google

10.4 Prohlášení o shodě

My, společnost
Kersten Arealmaschinen GmbH
Empeler Straße 95
46459 Rees, Německo

prohlašujeme, že výrobek

UBS Hydro II

splňuje všechna platnáustanovení směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
Stroj je rovněž v souladu se všemi platnými ustanoveními následujících směrnic ES:

Směrnice pro nízké napětí	2014/35/ES
Směrnice o tlakových zařízeních	2014/68/ES

Dále byly použity následující standardy:
ČSN EN ISO 12100:2010
EN 12733: 2001
ČSN 709:2011

Pro sestavení technické dokumentace je pověřen Dipl. Ing. (FH) Robert Bosch,
Empeler Straße 95, D-46459 Rees.

Rees, 31.01.2018

R. Bosch

Dipl. Ing. (FH) Robert Bosch,
výkonný ředitel

Machine Translated by Google



Distribuováno ve Spojeném

království společností Kersten (UK) Ltd, tel. 0118 986 9253

Dům pokroku, Boulton

Road 39, Reading, RG2 0NH, www.kerstenuk.com -

info@kerstenuk.com